

EVALUACION NO TA UNO MUCHO POSITIVO DI STANDART & POORS

AYERA tardi Minister ing. Mike de Meza a anuncia evaluacion pa Aruba pa for di un perspectiva stabiel a baha pa un negativo. Minister de Meza a splica cu esaki ta debi na e.o. retraso di e apertura di refineria na Aruba. E agencia internacional di evaluacion ta mantene e rating di A-/A-2 sinembargo e perspectiva no ta uno mucho positivo mas compara cu e ultimo evaluacion na luna di juni.







Acuerdo historico firma cu Pullmantur pa turismo crucero

DIABIERNA mainta tabata un momento historico na momento cu a firma un acuerdo cu pullmantur pa un periodo di 2 aña, caminda nos isla lo ricibi un total di 48 barco crucero pa e periodo 2013-2014. E hecho aki sigur ta uno hopi grandi y cu ta contribui enormemente na desaroyo di turismo di Aruba, specialmente den e temporada di low season. Promer Minister Mike Eman y Minister Otmar Oduber tabata presente pa duna pueblo e grato noticia aki . Hunto cu CEO di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes a yama ehecutivonan di Pullmantur un bon bini na nos dushi isla y a gradicinan pa e confianza cu nan ta dunando nos isla.



Minister President a expresa sentimento di alegria pa cu e acuerdo cu a wordo firma cu Pullmantur unda cu a hisa e cantidad di bishitanan di barco crucero pa aña 2013 y 2014, specialmente durante e temporada di "low season" cu ta un temporada cu ta trece hopi reto cune pa turismo crucero. E acuerdo aki ta contribui na un logro grandi pa nos isla caminda den e temporada abou nos lo conoce mas di 100 mil turista crucero adicional. Alabes Minister President a extende palabranan di felicitacion na Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber, bisando cu e mandatario ta un Minister sumamente dedica na turismo di Aruba kende no solamente tin vocacion pa ta Minister sino tambe a studia turismo. Tambe a expresa palabranan di elogio na e team di ATA y APA kende a haci tur esfuerso posibel pa por yega na e areglo aki cu Pullmantur. Minister President a mustra riba e hecho cu mehoracionnan den infrastructura na Aruba a contribui na e decision di Pullmantur pa trece mas barco crucero pa Aruba, pa cual a duna palabranan di elogio na Minister di Infrastructura, Benny Sevinger. Minister Otmar Oduber na su turno a expresa palabranan di elogio na Gobierno di Aruba completo, kende a traha como un team pa yega na e logro historico aki pa turismo crucero di Aruba. E mandatario a conta cu e contracto cu a wordo firma na e momentonan aki cu Pullmantur ta uno pa 2 dos aña pero cual seguramente lo wordo extendi, mirando e interes grandi cu tin pa Aruba. For di november 2012 pa april 2013 tin un cantidad di 18 barco crucero cu lo bishita Aruba, y ya caba 92% di nan ta bendi. Pa loke ta trata e periodo di april 2013 te cu april 2014, lo tin un cantidad di 48 barco bishitando Aruba, 26 di nan lo ta durante e temporada di "low season". Riba e logro grandi aki di subida di cantidad di barco crucero pa Aruba, tambe a logra cu Pullmantur lo uza Aruba como un "home port" unda cu pasaheronan por embarca y desembarca na Aruba mes. Señor Jose Manuel Martin, Director Internacional pa Latino America di Pullmantur e bisa cu loke ta sobresali di Aruba ta e trato humano y tambe e infrastructura cu ta sigui mehora y crece. Minister Oduber a extende palabranan di gradicimento na Pullmantur pa e confianza cu nan a pone den Gobierno di Aruba y alabes a expresa cu di e forma aki ta elimina e temporada di "low season" den bishitante crucero pa aña 2013 y 2014.

Di acuerdo cu Ministerio Publico

Te awor no tin puntonan concreto pa persigui Booshi Wever, relaciona cu caso di Bouldin & Lawson

MANERA ta conoci, Minister Benny Sevinger y tambe fraccion di AVP algun tempo atras a bay Ministerio Publico, unda nan a denuncia e practicanan di ex-Minister Booshi Wever, pa cu e proyecto di Bouldin & Lawson, unda e mandatario a benta un cantidad di placa di pueblo afo.

Despues cu Minister Benny Sevinger a haya rapport di 3 comision, 2 local y uno di afo, unda tur a yega na conclusion cu e ekipo cumpra for di Bouldin & Lawson, no ta sirbi y cu esaki ta placa benta afo.

Tabata nos di AWEMainta cu a haci e pregunta, y awor kico Ministerio Publico ta pensa di haci, si lo persigui e ex-mandatario pa cu malgastamento di placa di pueblo of no. Tabata Fiscal Mayor, mr. Peter Blanken, kende a duna nos di conoce, cu basa riba e denuncia haci, no tin puntonan concreto, cu por papia di persigui Booshi Wever penalmente. Maske como un ex-mandatario e ta keda responsabel pa su actonan.

E representante di Ministerio Publico no tabatin mas comentario p'e momento ey, pendiente di e.o. kico Parlamento mes ta bay haci cu e rapportnan.

Nos por a compronde for di mr. Peter Blanken, cu e mes no a haya dicho rapportnan pa mira y ta spera di por haya nan, pero un biaha mas, ta Parlamento mester haci su trabao.

Mientrastanto Booshi Wever a cuminsa na contradeci tur ponencianan cu Minister Benny Sevinger a trece den su declaracionnan, alegando cu tur loke cu e mandatario ta bisa awe, ta mentira so. P.e. cu awor ta bisa cu a haci un test-run, sin presencia di ehecutivonan di Bouldin & Lawson, cu segun Benny Sevinger pa haci e test-run so, na pieza so, lo a costa casi un miyon florin. No tin fondo pa cumpra e piezanan aki. Como tal un di e expertonan a recomenda pa por haci test di un di e mashinnan aki, y cu esaki a bay di acuerdo cu e proposicion aki, y a yama Bouldin & Lawson, unda a anuncia nan cu lo institui 3 comision di experto pa haci un test-run di 5 dia, y a conclusion ta, cu e mashinnan aki no ta sirbi. Loke nifica cu Bouldin & Lawson no por cumpli cu su propio contract.

Y si Bouldin & Lawson kier drecha e mashinnan aki mes, ainda no tin garantia di saca un producto sin contaminacion. Pero confirmacion ta cu e mashinnan aki no por traha, nificando cu Minister Booshi Wever a benta 28 miyon florin afo, cu ta placa di pueblo aki. Y pesey awor Gobierno aki a dicidi di organisa un destaho publico pa sigui cu su plannan pa procesa sushi.

Minister Benny Sevinger a bolbe ripiti cu a entrega keho caba na Ministerio Publico, y ta keda na Ministerio Publico dicidi kico ta haci cu e denuncia aki. Hecho ta cu Aruba a perde hopi aña sin por resolve e problema di sushi y tambe otro 28 miyon florin, sin yega na un solucion.

E dirigentenan anterior di FDA cu a financia e proyecto aki, tambe ta coresponsabel pa e debacle financiero aki.

E mandatario a anuncia tambe, cu si Booshi Wever ta haya cu e mashinnan aki ta bon, pa invita Bouldin & Lawson pa bin recoge nan mashin, cu nan a bende e unico mashin, anto cu Aruba. Aki por conclui cu Gobierno di MEP a cumpra "gato den saco".

Pesey a tuma decision tambe, cu lo no paga e diferencia cu falta di paga ainda na Bouldin & Lawson.

Anto ta bon pa sa ki beneficio Booshi Wever a haya pa pusha e proyecto aki, cu no a sirbi, pero mas bien tin consecuencia p'e pueblo.

E mester a tuma luga asina?

Simularco den haf di Oranjestad, a causa un caos total den trafico den Playa





AYERA mainta, a tuma luga un simularco, cu manera Director di Aruba Ports Authority, Alfonso Boekhoudt a duna di conoce, mester tuma luga anualmente, di acuerdo cu tratadonan internacional.Nada contra di esaki, pasobra nos institutonan sigur mester ta prepara pa cualkier eventualidad. Pero si analisa kico esaki a causa, sigur pa loke ta trafico den Oranjestad y bisindario, e pregunta ta, si esaki mester a tuma luga di e forma aki. E simularco aki por a limita su mes totalmente na haf solamente, pero pa bay na cera practicamente henter trafico den Oranjestad, causando un caos, sigur ta di condena. Di mes, debi cu Gobierno ta "reconstrui" un Oranjestad completo, unda di mes ya no tin suficiente caminda pa pa trafico, y awor pa colmo pa un simpel training, ta causa iritacion di tur chauffeur.

Nos kier sa, cua Minister ta responsabel p'esaki, pasobra nos no por kere cu ta Minister di Turismo, Trabao y Transporte, Otmar Oduber manera a ser bisa ayera, pasobra t'esun mandatario aki a pone pia abao, pa drecha e fluho di trafico for di dilanti di Aeropuerto, pa no irita e turistanan cu ta yega y bay for di Aruba.Anto pa ayera, si e a duna e permiso aki, irita sigur un cantidad di hende, incluso un cantidad di turista. Ta di spera cu den futuro ora di haci un simularco, unda ta envolvi diferente departamento, puntra nan mes, si esaki ta causa daño na otro, sin mester. Laga loke cu a pasa ayera, ta un les como parti di e simularco aki, cu asina no por haci cualkier training, pero pa mehora henter e proceso. Si tabata algo di berdad mes, sigur tur accion tuma ta na su luga, pero sigur no pa un simpel simularco.

Tres auto envolvi den accidente cu daño material riba Solito



DIABIERNA pasa di 4 or di atardi riba caminda di Solito un accidente a sosode entre tres auto cu consecuencia di basta daño material pero no tabatin ningun herido. Di biaha a despacha patruya di trafico na e sitio y aki a bin topa cu e autonan envolvi, a constata cu e chauffeur di e Chevrolet Vivant blauw a sali for di caminda di Solito dal riba e pickup Isuzu biniendo for di zuid bayendo noord pa Tanki Leendert cu consecuencia e golpi a manda e auto bay dal riba un van mercedes blanco di banda contrario unda a dal semi frontal pero ambos auto a keda kibra. No tabatin ningun persona herida na e sitio Polis a tuma e Chevrolet Vivant blauw den beslag ya cu e chauffeur no tin ningun clase di documento.

Security di APA ta keda deteni durante simulacro











DIABIERNA mainta dilanti e main gate pariba di Waf unda tur e instancia tanto Bombero, esnan di Marina Real y Polis tabata para a surgi un problema caminda un security di Waf a keda deteni. Na varios ocasion a puntra e security si nan por drenta pa standby y aki a bin na un tono fresco cu un agente oficial di rango halto y ora a drenta pa papia cune e trahado di Waf a pusha e porta primi e oficial lage herida y aki oficialnan di Marina Real y e otro agente policialnan a drenta accion pa reforsa nan colega y habri e porta. E homber a reforsa cu Polis y aki a pone plat abou y boei e. Mientras na e cara di e homber por a descarta cu probablemente e ta bou influencia di alcohol na e manera con e tabata actua prome cu autoridad. Despues di a wordo hiba na Marinier Kazerne pa un test debi cu a wak e situacion con e security di APA tabata actua a pasa un test cune y no tabata bou influencia di alcohol y e trahado a emiti cu debi na emocion esakinan a sosode.

Sentra full kima haya den rooi na Tamarijn



DURANTE cu Joyriding Team di Polis tabata ocupa cu un auto horta den e mondi di Tamarijn a bin topa cu un nissan sentra full kima. Aki ta mustra cu malhechornan despues di a plunder full e auto a kima esaki y lage atras. E ta keda desconoci pa autoridadnan for di ki tempo e auto aki a wordo horta ya cu tin un gran cantidad di sentra horta y no por saca nada afo ya cu tur e pruebanan a wordo destrui door di e candela.

Kabouter a traha su mesa completamente di lighter





DURANTE cu Polis tabata presente na e cas bandona unda adictonan a plunder esaki completo den Flacciustraat a topa cu e conocido Kabouter cu ta kedando den e cas y ta disgusta cu tur ora cu e sali nan ta kima den su propiedad. Kabouter a bisa esaki no ta prome biaha pero varios biaha caba ora cu e Sali tin un choller ta horta of kima den su cas, tambe a tuma nota di un creatividad cu Kabouter a traha di su mes cual ta un mesa full na lighter. Kabouter a bisa e ta colecta tur e lighternan cu e haya y mas di 80 lighter e tin pa asina e traha un mesa.

Tanta ta haya subrino menor di edad ta huma marihuana

DIAHUEBS 18.46 central ta manda polis na un cas den Yara Complex pa un problema cu mester di intermediacion. Na yegada polis ta papia cu un tanta K, kende ta bisa cu el a bay busca su subrino di 12 aña y a haye den un grupo di mucha homber mas grandi cune, ta huma marihuana, bou di un palo tras di Parke Curason. El a scual e subrino y a bin cune cas. El a yama polis, pasobra e kier pa polisnan papia cune y mustre riba e consecuencia di e humamento di marihuana. Polis a papia serio cune y el a componde. El a bisa cu e no a haci'e mas.

Ciclovia diadomingo awor 26 di augustus cu un grandioso biketour di 20 Km di San Nicolas te cu Oranjestad

CICLOVIA un evento organisa pa curasha e comunidad di Aruba pa move y biba mas saludabel ta tuma luga e diadomingo aki 26 di Augustus 2012 den e districto di Oranjestad. E ruta lo tin un distancia di 1 Km cera pa asina un y tur por haci uzo di e caretera pa bin core nan bicicleta, step, jog, core of cana.

Como un actividad special ta bay tin e grandioso biketour di 20 Km saliendo for di Joe Laveist Sport Park pa 9:00 AM y termina na Ciclovia Oranjestad net dilanti oficina di ATA riba L.G. Smith Boulevard. E biketour aki lo pasa den e barionan di Pastoor Hendrik Straat, Savaneta, Pos Chikito, Sabana Basora (Post pa Awa), Canashito, Morgenster, Cumana y finalisa na Ciclovia Oranjestad.

Pa mucha lo tin un biketour cu un ruta un poco mas cortico di 4.2 Km saliendo for di Bushalte Hooiberg pasando den e barionan di Morgenster, Cumana pa asina termina na Ciclovia Oranjestad unda cu tin hopi actividad pa e muchanan. Algun di e actividadnan cu lo ta bay tin presente ta pinalti, "target throwing", "street basketball", bulamento di cabuya, pintamento riba vloer y mucho mas.

Ciclovia su mision ta pa ofrece un espacio unda localnan por participa den actividadnan recreacional libremente durante nan tempo liber pa asina un dia por yega na un comunidad activo contento y saludabel. Tur diadomingo Ciclova lo intercambia entre e districto di San Nicolas y Oranjestad pa asina ofrece un caminda liber di trafico pa tur famia por bin pasa un dia agradabel haciendo ehercicio of hungando weganan recreativo.

E diadomingo aki Ciclovia lo ta den e districto di Oranjestad y siguiente siman lo ta na San Nicolas.

Tur hende bin join nos pa asina nos crea un comunidad activo contento y mas saludabel. Tur hende ta curasha pa hunta sunblock, bin cu nan boter di awa y come bon prome cu Ciclovia.

Pa mas informacion riba e rutanan bishita e fanpage riba FACEBOOK cual ta: www.facebook.com/cicloviaaruba of yama IBISA na 5824987.

KLM ta renoba nan avionnan pa Aruba, y ta introduci un schedule pa temporada halto bentahoso pa Aruba

CANTIDAD di asientonan te ainda ta brinda oportunidad pa mantene bishitante for di e mercadonan Europeo y pa crece for di e mercadonan aki den 2013

Oranjestad – Segun schedule pa temporada halto y segun proyeccionnan, pa loke ta trata 2013, KLM lo ta responsabel pa un total di 47% di asientonan for di e mercado di Europa. Den mutuo acuerdo cu KLM, a introduci diferente cambio cu A.T.A., pero tambe otro socionan den turismo ta categorisa como 'bentahoso'.

Pa temporada halto – pues di 30 di october 2012 pa 29 di maart 2013 – KLM ta introduci e siguiente cambionan: lo mantene 5 vuelo semanal for di Amsterdam pa Aruba, pero tambe ta hisa frecuencia riba fechanan cu tin mester. Lo cambia e vuelo di diadomingo pa diasabra y lo cambia orario di salida for di Amsterdam di 12:35 pm pa 12:00 pm. E vuelonan aki lo sigui wordo comparti cu Boneiro locual ta sigui ta bentahoso pa Aruba mirando cu e oportunidad di sigui expande e mercado y conta cu asientonan adicional riba e vuelonan ta sigui existi.

Desde aña pasa e cambio aki tabata instrumental pa Aruba, unda cu Aruba no ta comparti vuelonan cu Curaçao mas, cual tabata tuma gran parti di e capacidad abordo mirando cu Hulanda ta e mercado primario pa Curaçao. Aña pasa, aunke cu tabatin menos asiento den cifranan absoluto, de facto tabatin mas asiento pasobra Aruba ta ocupa no minoria, esta 20-25% di vuelonan, pero desde e momento ey te cu awor Aruba ta ocupa mayoria, rond di 60%, di vuelonan di KLM den combinacion cu Boneiro. Mirando cu ta trata di logra un ocupacion di entre 80-85% averahe pa vuelo, esaki ta brinda Aruba un cierto grado adicional di por captura mas trafico for di Europa, creando mas demanda, logrando e 60%, pero tambe surpasando esaki considerando e 20-15% cu ainda un vuelo lo por conta cu ne pa yega 100% (locual porcierto masha tiki ta pasa, cual ta usual den mundo di aviacion!).

E cambio mas impactante pa temporada halto cu ta na caminda ta e hecho cu KLM lo stop di bula cu e MD-11 y lo cuminsa bula cu e avionnan cu el a inicialmente programa pa introduci na 2014, cual ta e Airbus 330-200 (243 asiento) y e Airbus 330-300 (292 asiento). Esakinan ta mas chikito cu e MD-11 (294 asiento), pero mas eficiente den uzo di fuel asina haciendo e ruta mas rendabel tambe. Capacidad lo ta reduci cu 15% pa vuelo si compara uzo di e MD-11 cu e Airbus 330-200, pero mescos cu tabata e caso aña pasa, aunke cu e cifranan absoluto ta menos ainda ta proyecta habilidad pa crece. KLM lo combina e dos avionnan 330-200 y 330-300 y hisa frecuencia di vuelo den temporada halto 2012-2013. KLM a indica cu e tin mas flexibilidad pa ahusta ekipo di avion cu e Airbus, na unda cu e MD-11 esaki ta limita,cual tambe ta un bentaha.

Na 2011 e mercado di Europa a subi cu 7.7%, mientras cu a indica na september 2011 cu cantidad absoluto di asiento a baha cu 5% (cambio Martinair pa KLM, pero unda Aruba ta ocupa mas di e vuelonan). A.T.A. ta finalisando proyeccionnan pa 2013 y ta proyectando mantencion / crecemento for di sigur Hulanda pa e aña venidero. Reto grandi lo ta e situacion economico na Europa, cu ya caba ta un reto grandi den 2012.

Aruba Tourism Authority masha orguyoso di Ronella Tjin Asjoe-Croes

MANERA nos por a lesa anteriormente, recientemente Ronella Tjin Asjoe-Croes cu ta CEO di Aruba Tourism Authority, a wordo nombra como un "RisingStar" entre 79 otro participante mundialmente den e conocido on-line magazine "TravAlliance Media". Esaki ta un on-line magazine cu ta duna informacion na esnan cu ta traha den e industria di turismo y biahe. E ta sali mensualmente y ta wordo distribui via e-mail mundialmente na tur su miembro nan. Pa e luna di juli 2012 den un edicion special, nan a duna reconocimento na e top profesional nan den e industria aki. Nan a lista 80 persona cu ta creciendo den e industria turistico. Agencianan di biaha, tour operator y tur pais nan cu di un of otro manera ta conecta cu turismo, por a manda nan voto nan pa nomina nan candidato preferi. Pa ta cualifica, e persona mester tin 35 aña di edad of mas jong. Nan mester a haya reconocimento pa tur e trabaonan cu nan a cumpli cune te cu awo, y nan mester tin un programa transparente y visibel, con nan lo hiba e industria di nan mas padilanti. Tur esaki, na un manera responsabel pa e futuro. Asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a wordo scogi hunto cu 79 personanan mundialmente cu a logra un luga den e prestigioso "TravAlliance". Den un edicion special di nan, cu nan a yama apropiadamente "RisingStar 2012", nos por admira e nombramento tan special aki.

Naturalmente un logro asina grandi no por pasa sin celebra. Den un ambiente hopi ameno e team di ATA a organisa un brindis pa nan CEO unda nan a expresa con contento nan ta cu e logro aki, no solamente pa Ronella Tjin Asjoe-Croes, pero pa e organisacion tambe. Presente hunto cu e team di ATA tabata e chairman di board of directors cu ta Sr. Jossy Lacle, cu tambe a duna palabra di elogio.

Di parti di e team di Aruba Tourism Authority masha pabien na Ronella Tjin Asjoe-Croes, nos ta masha orguyoso di bo!





OPORTUNIDAD PA TRABOU



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:
17 augustus 2012 t/m 23 augustus 2012

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA
947	Metselaar	Linas Co Construction & Serv
948	Timmer man	Linas Co Construction & Serv
949	Lasser	Linas Co Construction & Serv
950	Kapster	Divine Beauty Salon
951	Purchasing Manager	La Aruba
952	Retail Manager	La Aruba
953	Cook	Tandoor Palace
954	Matroos	Delphi N.V.
955	Gardener/Uitwonende Dienstbode	Prive
956	Jardinero/Uitwonende Dienstbode	Prive
957	Jardinero/Uitwonende Dienstbode	Prive
958	Uitwonende Dienstbode	Prive
959	Uitwonende Dienstbode	Prive
960	Uitwonende Dienstbode/Jardinero	Prive
961	Timmer man	CDP Construction & Cleaning
962	Schrijnwerker	CDP Construction & Cleaning
963	Executive Chef	Aruba Marriott Resort
964	Manager Retail Trade	Keke Mega Mart
965	Beautician	Maggy's N.V.
966	Tecnico Industrial	M & K Complete Plumbing
967	Plumero	M & K Complete Plumbing
968	Receptioniste	Mipos
969	Cook Helper	Matthew's Beachside Restaurant
970	Project Manager	Furmanite Aruba N.V.
971	Duct Maker	Inducplom N.V.

NR.	FUNCION	COMPANIA
935	Bordenwasser	Best Cleaning
936	Maintenance Man	Aruba Joe's N.V.
938	Metselaar	WWW 8A Const. & Manpower Service
939	Timmerman	WWW 8A Const. & Manpower Service
942	Schoonmaakster	Logro Construction
943	Aluminium Fabricator	Logro Construction
944	Metselaar	Logro Construction
878	Handyman	Tai Li Wah Minimarket
879	Monteur (Algemeen)	W.C.C. Welding Construction Company
881	Counter Bediende	La Creperie De Paseo
884	Kokhulp	Screaming Eagle Restaurant NV.
887	Busboy	Flying Fishbone Restaurant
889	Onderhoudsman	Flying Fishbone Restaurant
891	Schoonmaakster	Flying Fishbone Restaurant
892	Koelmonteur Helper	Eikon Employment
893	Bartender	Gusto Bar & Restaurant
898	Handyman	United Home Center
900	Hulp Koel Monteur	Cool Confort Electronic
902	Metselaar	The New Marson Construction & Cleaning
904	Meubel Maker	Certified Cash & Carry
906	Hulp Slager	Certified Cash & Carry
908	Aluminium Installateur	Certified Cash & Carry
o-191	Financial Controller	Radisson Aruba

NR.	FUNCION	COMPANIA
972	Schoonmaker	Hooiberg Supermarket
973	Bakker	Panaderia Modern N.V.
974	Pastry Baker	Panaderia Modern N.V.
975	Kapper	Mona's Nails & Hair Studio
923	Tuinman	Punto di Oro Dev. Corp. N.V.
924	Helper	Paradera Party Center
925	Waitress	Hoi Sing Chinese Bar-Restaurant
926	Glass Cutter	Aluminium Bry-Luig and Hardware

NR.	FUNCION	COMPANIA
o-192	Night Cashier	Texaco Sasaki
o-193	Cashier	Diamonds International Aruba
o-194	Bartender	Tropicana Aruba
o-195	Slot Guest Representative	Tropicana Aruba
o-196	Verkoopster	Benetton
o-197	Cook	The Old Man and The Sea
o-198	Front Office Agent	Playa Linda
o-199	Bar Shift Manager	Brickell bay Beach Club
o-200	Food & Beverage Manager	Brickell bay Beach Club

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

DPL tin solicitantenan cu ta buscando pa eherce e siguiente funcionan.

- Deliver
- Helper Deliver
- Administratie
- Receptionist
- Telefonist
- Driver
- Frontdesk Clerk
- Waiter
- Bode
- Helper (Algemeen)
- Guestservice
- Hostess

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/ comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Aruba lo ta anfitrion di e proximo Conferencia Internacional riba HIV-AIDS

Minister Visser a anuncia:



Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser a anuncia e proximo conferencia riba salud cu lo tin na Aruba, esta e di 9 edicion di CCAS HIV-AIDS Workshop cual lo tuma luga na Aruba di dia 26 pa dia 30 di September proximo.

E mandatario a expresa palabranan di elogio pa e hecho cu Aruba ta bira anfitrion di e proximo HIV-Aids Conference. El a bisa cu esaki ta un conferencia cu tin den dje un apoyo hopi fuerte di Pan American Health Organization (PAHO), otro organisacionnan, NGO's na Aruba y di nos region.

Esaki lo bira un conferencia hopi grandi y innovativo. Lo tende di e ultimo desaroyonan riba HIV-Aids. Minister Visser a indica cu e aña cu a pasa a haci un baloracion riba protocolnan na Aruba y riba con na Aruba ta maneha HIV na nos isla, con ta raporta esaki. A bin un par di expertonan cu Minister Visser a topa cu nan pa prepara tambe pa e congreso y pa haci un baloracion di nos situacion.

E mandatario ta considera importante pa sa cu na 1986, oficialmente a cuminsa registra casonan di AIDS. Na 2006 a cuminsa registra e casonan di HIV (virus) y Aruba tambe a inicia cu e registracion di e casonan cu a presenta.

Ta constata un crecemento den e casonan di HIV-AIDS na Aruba. "Den e mundo farmaceutico, di Biokimica ta unda e avancenan mas grandi a pasa den e maneho di HIV, na unda door di e avancenan biokimico aki awor HIV-AIDS ta wordo considera un maleza cronico", a señala. Minister Visser a enfatisa cu esaki no ta kita e empeño cu tin pa combati e maleza aki di HIV-AIDS. Pa Aruba ta hopi importante pa ta e sede den area di Caribe. Caribe ta un di e regionnan mas afecta door di HIV-AIDS. Pesey ta importante pa nos tuma e liderazgo pa asina move cu tur e esfuersonan y cu tur e tecnologia cu ta saliendo pa combati e maleza aki, segun Dr. Richard Visser e conferencia aki sigur ta un exito.

Instructor fisico Benny Richardson di bishita cerca Minister Dr. Richard Visser

Fiel creyente den prevencion y envehecimento saludabel!



Recientemente, riba su cumpleaño Benny Richardson a bishita Minister di Salud y Deporte, Dr. Richard Visser, den su calidad di deportista y entrenador. Sr. Richardson ta un creyente hopi fuerte di loke ta prevencion. Su meta ta pa duna apoyo na un envehecimento saludabel. Pa celebra su 75 aña, tambe el a celebra movecion y deporte door di organisa un caminata di 5 kilometer.

Benny Richardson ainda ta traha como entrenador/instructor y ta duna les di aerobic/ zumba/ taeboo combina cu gym. Richardson ta duna les 3 biaha pa siman. E ta bisa cu ta hopi importante pa educa y traha pa motiva nos grandinan pa sigui move y pa no hiba un bida sedentario.

Benny Richardson a intercambia su ideanan cu Minister Visser y a hasta a mustra su habilidad pa ainda haci "push ups".

Su preocupacion mas grandi na Aruba ta "Obese Ageing" y el a pidi minister den nomber di nos grandinan pa tene cuenta cu envehecimento saludabel di nos grandinan y alabes pone mas atencion riba actividadnan saludabel pa e grupo di edad avansa den nos comunidad.

Segun Benny Richardson su vision ta: "Stay independent, active and healthy in one environment integrated in the whole society". E ta conoci den e mundo di condicion fisico. El a yega di haya 7 dan como "physical educator". Esaki kiermen cu e por prepara hende riba tereno di landamento, basketball, bodybuilder, entre otro. Richardson ta hopi conoci entre otro pa su trayectoria como entrenador di basketball na Aruba Juniors, YMCA Dakota y e ultimo 12 aña como entrenador di e team di basketball di Club Estrella. Tambe e tabata entrenador di e team di basketball pa e Weganan di Reino na aña 1999, 2002 y na aña 2005 na e weganan Centro Americano di Caribe na Sint Thomas.

Prome Minister contento cu trabou di "Aruba Under Water Hunters"

Gobierno ta apoya conservacion di bida marino na Aruba





DEN un ceremonia breve teni dilanti sede di Gobierno di Aruba, miembronan di "Aruba Under Water Hunters" a haci entrega di un lista na Prome Minister Mike Eman cu ta contene nomber di tur e divernan cu ta cay bou di e excepcion di e ley cu ta proteha bida marino.

Norman Arends, Presidente di e organisacion "Aruba Under Water Hunters" den compania di un grupo di sambuyado, a splica e Prome Mandatario di Aruba e importancia di e trabou cu nan ta haci pa proteha e bida marino. Un trabou cu ta wordo reconoci door di Gobierno tambe, cu ta cooperando di e manera aki mientras cu departamentonan concerni ta trahando riba adaptacion di e leynan aki.

"E guynan aki ta esnan cu ta bay proteha nos lama," Norman Arends cu e lista di nomber di divernan den man, a bisa Eman. "Nan ta bay yuda proteha lama, pasobra nan ta stima e lama y nan sa e importancia y urgencia cu tin pa combati Lionfish. Si nos no haci'e, nan ta bay caba cu nos bida marino. Un dia nan lo afecta nos turismo tambe, principalmente e turista cu ta bin disfruta di e piscanan."
E Presidente di AUWH a splica cu nan a cuminsa tres aña pasa cu nan jaagmento di e pisca predator aki pasobra no por laga e Lionfish gana. "Nos ta sigui cu e lucha pa deshaci nan."
Prome Minister Eman a papia den pasado caba cu e organisacion aki riba e trabou cu nan ta haciendo, ta aplaudi e iniciativanan pa minimalisa e cantidad di Lionfish cu tin den awanan di Aruba. "Nos ta compronde e deseo pa mira con pa atende cu e Lionfish uzando un harpun special. Nos tin e tarea pa proteha nos rifnan pero mester tene bon cuenta con ta haci esaki. Pa e motibo ey ta tuma e peticion y notificacion cu hopi aprecio. E conscientisacion grandi cu ta wordo haci riba e conservacion ta di aprecia."
Prome Minister Eman a sigura e miembronan di e organisacion AUWH cu nan plan/peticion ta wordo presenta na e minister encarga cu Medio Ambiente con miho pa atende cu e problema aki.
Ministerio Publico den e caso aki a haci un excepcion riba e ley cu ta proteha bida marino y piscamento cu harpun pa e grupo di divernan aki por haci uzo di un harpun special pa jaag Lionfish. E motibo ta cu Lionfish ta come tur sorto di pisca y ta caba asina cu e bida marino.

Dialuna awor e prome y di dos termino di pago di grondbelasting 2012 ta caduca

Mester paga 50% di suma di cobransa of haci areglo

Aki ta sigui un skema di e terminonan legal di pago:

Grondbelasting 2012 fecha 27 di juli 2012		
Termino di pago	Ta caduca dia	Pago rekeri pa ley
Di prome y di dos termino	27 di augustus 2012	Pago rekeri ta 50% di e suma di cobransa pa cubri e prome y di dos kwartaal: jan – maart 2012 y april – juni 2012.
Di tres termino	30 di september 2012	Pago rekeri ta 25% di e suma di cobransa pa cubri e di tres kwartaal: juli – sept 2012.
Di cuater termino *(ultimo termino)*	31 di december 2012	Pago rekeri ta 25% di e suma di cobransa pa cubri e ultimo kwartaal: oktober – december 2012.
Pa dia 31 di december 2012 e cobransa di aña 2012 mester ta completamente paga.		

Servicio di Impuesto ta informa cu e prome y di dos termino di pago di grondbelasting di aña 2012 ta caduca dialuna awor, dia 27 di augustus. E cobransa di grondbelasting 2012 ta fecha 27 di juli 2012 y por scoge pa paga esaki den un solo biaha of den termino. Di acuerdo cu ley, e prome y di dos termino di pago ta caduca un luna despues di fecha di cobransa, esta dia 27 di augustus 2012. E di tres y di cuater termino di pago ta caduca dia 30 di september y 31 di december 2010, esta e delaster dia di cada kwartaal.

Areglo di pago

Den caso di dificultad financiero, e cliente por acudi na seccion Servicio pa Cliente pa haci un peticion pa areglo di pago di maximo 12 luna. Pa areglo di pago di mas cu 12 luna e cliente mester haci un cita cu un funcionario specialisa den asunto di cobramento, un asina yama "invorderaar", kende lo atende e cliente personalmente. Servicio di Impuesto ta evalua tur peticion pa areglo y ta decidi si ta honra e peticion of no.

Posibel restitucion

Servicio di Impuesto por tene cuenta cu posibel restitucion. Pa esaki e cliente mester cumpli cu e siguiente condicionnan:
1. Ta haci un peticion por escrito den cual ta duna un calculacion di e suma di restitucion cu ta sperando.
2. Mester a entrega tur e declaracionnan (aangiftebiljetten) di inkomstenbelasting te cu aña 2011.

Servicio di Impuesto ta evalua e peticion y si honra esaki, e cliente lo paga su cobransa di grondbelasting te ora cu su cobransa definitivo di inkomstenbelasting sali y esaki resulta den restitucion di belasting. Den un caso asina lo desconta e debe di grondbelasting for di e suma di restitucion.

Si e pago no sosode

Den caso cu e cliente no a paga segun e termino legal of areglo of no a paga suficiente, e ora Servicio di Impuesto por cuminsa cu e proceso di cobramento mesora despues cu un termino di pago of areglo caduca. Pesey ta consehabel pa tene cuenta cu e terminonan di pago y haci e pagonan manera ley ta stipula of manera e areglo di pago ta indica. Esaki ta importante pa evita cualkier inconveniencia. Pa mas informacion encuanto e cobransa of areglo di pago, e cliente por acudi na seccion Servicio pa Cliente na oficina principal na Camacuri 2 of Oficina di Gobierno na San Nicolas.

Acceso na oficina di specialista di mucha tin cambio temporal

En conexion cu trabounan di renobacion den Botica Eagle, Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta avisa pashentnan cu ta bishita e edificio aki unda tambe e oficina di specialista di mucha ta situa, cu e entrada lo ta temporalmente accesibel via e parti patras na e mesun edificio. Por haci uzo di e luga di parkeer dilanti manera custumber y pasa na banda di e edificio pa drenta via e mesun gang parti patras. Lo tin avisonan poni na e entrada temporal di nos oficina pa indica esaki.

Segun e trabounan ta avansa, e oficina lo ta accesibel atrobe via e entrada normal. Nos disculpa pa e inconveniencia temporario aki.

Parlamentario independiente Mervin Wyatt-Ras:

A entrega mocion pa conscientisacion na scol encuanto limpieza di Aruba

AYERA a tuma luga un reunion publico den parlamento tratando dumpnan ilegal. E reunion aki a inicia dia 27 di juni y a ser geschors. Parlamentario Mervin Wyatt-Ras su punto di salida den e reunion tabata cu nos medio ambiente ta importante. Cu nos tin cu garantisa desaroyo duradero y sostenibel na nos futuro generacion. Alabes tin cu considera cu nos ta un pais turistico.

Segun Wyatt-Ras Gobierno ta bay y otro ta bin sinembargo sushedad ta keda un punto di atencion. Nos a papia varios biaha akiden den parlamento encuanto e topico aki y awe un biaha mas nos ta hunto pa pone cabesnan hunto pa anda cu e problematica di sushi.

Den primera tanda Wyatt-Ras a haci diferente pregunta na gobierno, entre otro con a para cu e grupo di habitantenan di Parkietenbos cu a bin den comision di parlamento pa ser scucha. Minister a sinta na mesa cu nan papia?

Wyatt-Ras a haci pregunta encuanto e Dump di Parkietenbos y e sistema di procesa sushi actual. Mervin a boga pa e trahadonan pa nan por keda mantene nan posicion y nan trabao. Minister a segura cu e no lo mishi cu trahadonan cu ta cumpli debidamente cu nan trabao.

E parlamentario a haci alabes pregunta encuanto e Dump ilegal na Seroe Lopes y Boegoeroei cu tabata topico hasta ariba Facebook. E la puntra kico lo bay haci cu dumpnan ilegal? Concientisacion ta di importancia. Nos tin cu traha alabes na cambia e mentalidad pa nos futuro generacion. Ministerionan mester Traha hunto na un maneho integral, tanto su ministerio, enseñanza otro instancia di salud. Segun e parlamentario Gobierno a duna un presentacion na Parlamento con pa procesa sushi y pa formanan di recicla. E la puntra con leu ta cu esaki, esta ki stapnan a tuma caba den direccion aki? E parlamentario a puntra alabes si nos lo bay over na cobra pa recoge sushi?

Alabes e la puntra kico a para di Control di inspector y si e ley cu a pasa den parlamento pa bijzondere opsporingsambtenaren ya ta ser ehecuta den sentido cu e ambtenaarnan a haya training pa haci trabao di control di tiramento di sushi y pa tene Aruba limpi.

Den e segunda tanda cu a sigui ayera despues cu a schors e reunion mainta pa motibo cu no por a transmiti.

Esaki despues cu diferente Parlamentario a protesta y Mervin Wyatt-Ras tambe a trece su punto padilanti cu ta importante pa nos hendenan por sigui reunion na cas via e forma usual, banda di internet tambe via di radio. Den e segunda tanda Mervin Wyatt-Ras a enfatisa cu mester bin accionnan concreto pa asina por anda cu dumpnan ilegal y ehecuta leynan.

E parlamentario a haci entrega di un mocion pa asina traha na conscientisacion di nos hobennan na scol pa asina nan por tene Aruba limpi bao guia di nan maestronan y mayornan pa transmiti di e forma aki e sentido comun pa tene nos pais limpi, locual no solamente lo tin consecuencianan pa nos medio ambiente sino tambe nos turismo.

E dictum tabata pa intera conscientisacion di nos muchanan y nos hubentud encuanto limpieza di nos pais den nos enseñanza, den sea e curriculum of pa medio di un maneho integral dirigi cu programanan educativo na scolnan, pa cuminsa den e gezondeschool. Tin cu trece padilanti cu e mocion entrega a keda aproba dor Parlamento.



Ampliando direccion strategico

Presentacion encuanto e rol di Departamento di Relacionnan Exterior den "Economic Diplomacy"

DRS. Andy Lee, Director di Departamento di Relacionnan Exterior, a haya un presentacion preliminar di stagiaire Sra. Fyta Sjak-Sjie encuanto di e rol di e departamento den e mundo di "economic diplomacy". Sra. Sjak-Sjie ta un studiante na The Hague University y ta haciendo International Business & Management.

Durante su pasantia na Departamento di Relacionnan Exterior, Sra. Sjak-Sjie a ser guia pa Sra. Z. Dabian-Erasmus kende ta encarga cu e seccion economico di e departamento.

"Economic Diplomacy in Aruba":

E tesis di Sra. Sjak Sjie titula "Economic Diplomacy in Aruba" ta splica kico ta "economic diplomacy" y ta enfoca riba e rol specifico cu Departamento di Relacionnan Exterior tin den esaki. Sra. Sjak-Sjie a conduci varios investigacion y tambe a entrevista y analisa varios stakeholders manera Ministerio di Asuntonan General, Ministerio di Turismo, Ministerio di Asuntonan Economico, Arina, DEACI, ATA, KvK, Freezone, ATIA, TNO y otronan.

Den su tesis. Sra. Sjak Sjie a elabora riba e evolucion, proceso y definicion di "economic diplomacy", e diferente modelonan cu ta existi. Enfasis a ser poni riba "economic diplomacy" di paisnan chikito (micro–states).

Otro facetanan cu a ser investiga ta e structura di "economic diplomacy" na Aruba como tambe e desaroyonan di e ingredientenan cu mester pa ta exitoso.

Finalmente e presentacion a ilustra e rol actual di Departamento di Relacionnan Exterior y a duna recomendacion pa mehoracion y ampliacion di tarea.

Presentacion pa publico:

Como parti di e maneho nobo di Drs. Lee na Departamento di Relacionnan Exterior, den cual e kier trece mas den publicidad y conocemento publico e tarea y trabounan di e departamento, a haci un peticion na Sra. Sjak-Sjie pa presenta su tesis, unabes cu e caba di defende na Hulanda. Mirando e importancia y relevancia di e topico, Departamento di Relacionnan Exterior ta haya necesario pa comparti e informacion menciona. E presentacion aki lo tuma luga na finales di aña y na su debido tempo lo manda informacion pa prensa publica. Departamento di Relacionnan Exterior kier a gradici Sra. Sjek-Sjie pa su excelente trabou y ta desee hopi exito den e fase final di su estudio na Hulanda.



Red Machine victorioso riba Scorpions den baseball AA

Tremendo duelo di pitcheo entre Jurvin Maduro y Randy Richardson

BASEBALL AA a continua Diaranson anochi cu un tremendo encuentro entre Duracell Red Machine y San Nicolas Scorpions. Red Machine ta yega e anochi aki cu un record invicto den 2012 y comandando e prome luga den Baseball AA 2012, mientras cu Scorpions di su banda den 2012 a bin cu un perspectiva mas fresco y sigur cu mira den e añanan nos dilanti. E anochi aki Scorpions ta start e partido cu Jurvin "Showstopper" Maduro. Nos tur por corda cu Maduro tabata milita den e makinaria cora di Red Machine pa varios aña y sigur a yuda y contribui grandemente den e success di Red Machine. Sin mas, tambe mester menciona Mitch Winklaar cu tambe den e mesun rosea a dicidi di bay bek pa e ekipo di pariba. E respet y grandeza mutuo entre Maduro, Winklaar y Red Machine lo keda graba y definitivamente Red Machine ta desea tur dos e hungadonan aki tur clase di exito pa cu nan ekipo y carera nan dilanti. Di otro banda, Red Machine ta start anochi aki cu Randy Richardson. Siguramente e anochi aki a bira un tremendo duelo di pitcheo entre Maduro y Richardson y siguramente e fanaticada cu tabata presente e anochi aki a haya nan 'money's worth'. Hopi por ser bisa cu e ofensivo di Red Machine no tabata na su top e anochi aki, pero di otro banda, Maduro di Scorpions a demostra un di su miho outingsnan den 2012. Tabata den cabes di inning number 5 cu dos out y e score 0-0, unda cu Roderick Simon ta dal un roletaso pa segunda y cu e segunda base di Scorpions ta haci un eror y cu Simon ta enbaza. Te na e momento di e wega aki, Maduro tabata tirando un wega perfecto. Siguientemente Jonathan Perez ta los un hit pa rightfield y di biaha su tras Filbert Thiel ta los un blooper den left field asina aki empuhando e prome, y locual ta bira e unico careda e anochi aki. Richardson di su banda ta tira 9 inning completo e anochi aki pa Red Machine den tremendo forma. Asina aki tambe Red Machine ta extende nan record di invicto den 2012 na 10 gana y 0 perdi. E numerito final ta como lo siguiente: Pa Red Machine 1 careda, 3 hit y 0 eror. Pa Scorpions, 0 careda, 2 hit y 4 eror.

Red Machine su siguiente partido lo ta Diaranson proximo, Augustus 29, 2012 ayanan na Stadion na Santa Cruz pa exactamente 8or di anochi. E biaha aki Red Machine lo ta topando e campeonnan di 2011 esta ATCO Indians. Den nan prome encuentro, Red Machine ta logra gana Indians y nos por a wak y scucha comentario rond riba varios websitenan local y tambe facebook, cu Indians lo ta en busca di revancha e anochi aki. Red Machine ta gewoon chillax y si Indians kier bisa algo, djis yega veld, hunga bala y eyriba ta papia! Fanaticada di bon baseball siguramente no lo kier perde e anochi aki. No mester lubida cu play-offnan ta yegando cerca y cos ta birando hot y tipo di partidonan aki ta antesala di locual por spera den e play-offnan venidero. E makinaria cora ta full speed bayendo dilanti… Chuuu Chuuuu.



Departamento di Enseñansa cu premio di estimulo 'Maestro di Aña'

E studiante y alumnonan di scol tin te cu dia 5 di september pa nomina nan maestro





Siñamento ta un tesoro cu ta sigui su doño tur caminda. Educacion ta e alma di un sociedad cu ta pasa di un generacion pa otro, formando e fundeshi di un pais. E maestro tin un rol cardinal den esaki. E rol di un maestro educador den sociedad ta uno hopi significativo y tambe hopi valioso. E tin influencianan cu ta yega hopi leu den e sociedad cu nos ta biba aden y niun personalidad por tin un influencia mas profundo cu esun di un maestro of educador. Tur dia tin mas di mil maestro na Aruba ta dedica hopi ora na educacion di nos yiunan. Un trabou importante y bunita, pero di hopi responsabilidad y cu hopi reto.

Maestro di Aña 2011

Consciente di e balor inmenso di e trabou di un maestro di scol y e reconocemento cu e merece, Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) na aña 2011 a organisa pa prome biaha e proyecto "Maestro di Aña". Na 2011 un gran cantidad di alumno a nomina un total di 156 maestro di scol. Dia 1 di juli, Dia di Educacion y Enseñansa, Minister di Enseñansa mr. drs. Arthur Dowers a anuncia e top 5 nominadonan. E maestronan nomina, nan trabou, forma di traha y pensamento relaciona cu Enseñansa na Aruba, a keda ilustra a traves di medionan di comunicacion. Un cuerpo di hurado cualifica a tene entrevista cu e nominadonan y e comunidad por a mustra nan sosten a traves di un online voting.

Na luna di october a anuncia e "Maestro di Aña 2011" Raquel Lampe, docente di Cultureel en Kunstzinnige Vorming na La Salle College.

Maestro di Aña 2012

Considerando e importancia di e proyecto y danki na e sosten di Caribbean Mercantile Bank, Minister di Enseñansa hunto cu Departamento di Enseñansa Aruba, lo otorga pa di dos aña consecutivo e premio di estimulo "Maestro di Aña".

Nomina bo maestro

Igual na e prome aña, ta duna e propio studiante y alumnonan di scol e oportunidad pa nomina un maestro di scol. Nan por haci esaki dor di skirbi un relato cortico cu ta describi con e maestro ta inspira y motiva e alumno. E formulario pa nomina un maestro ta obtenibel riba e website Enseñansa Aruba na www.ea.aw. Ultimo dia pa nomina un maestro ta dia 5 di september 2012.

Gana un netbook

E alumno y studiantenan cu nomina un maestro di scol tin e oportunidad pa gana un netbook.

Hurado

Basa riba e contenido di e relatonan, un cuerpo di hurado lo selecta 4 maestro; 1 maestro di Enseñansa Primario, 1 maestro di Enseñansa Secundario, 1 maestro di Enseñansa Post-Secundario y 1 maestro di Enseñansa Superior.



Pa yega na nos "Maestro di Aña 2012" e cuerpo di hurado, den e di dos fase, lo tene un entrevista extenso cu cada un di e 4 maestronan (bon pa 70% di e resultado) como tambe lo traha un perfil pa henter nos comunidad por conoce nan y duna nan sosten a traves di un online voting (bon pa 30% di e resultado).

Na luna di october, na ocasion di World Teachers' Day, lo anuncia nos "Maestro di Aña 2012". Cu e proyecto aki nos ta spera di por stimula maestro di calidad, y aporta na atencion positivo y reconocemento pa e trabou di e maestro di scol. Pa mas informacion di e proyecto aki por busca Maestro di Aña (na letter M) den e alfabet menu riba www.ea.aw. Like "Enseñansa Aruba" riba Facebook y/of sigui "Education Aruba" riba Twitter pa keda na altura di tur informacion.

Alohamento pa studiantenan ta canando bon

MANERA ya ta custumber, tur aña atrobe e ta un reto pa regla alohamento pa e centenares di studiantenan cu ta scoge pa bin sigui nan estudio na Hulanda. Esaki ta un proceso complica pa nos studiantenan, pero e ta conta tambe pa e miles di studiantenan internacional y di Hulanda cu pa prome biaha lo bay biba ariba nan mes. E aña aki, danki na e bon preparacion, a logra suficiente alohamento pa tur e studiantenan nobo for di Aruba.

"E ta keda un operacion complica, cual preparacionnan ta cuminsa di hopi tempran caba. Asina mes nos ta haya nos cu algun sorpresa, pero debi na cierto flexibilidad semper esakinan ta keda soluciona", segun director interino di Cas di Aruba Shandra John. E reglamento di un camber ta, na prome luga, e responsabilidad di e propio studiante. Sinembargo Cas di Aruba via di e cuerpo di mentornan, ta brinda ayudo. Cas di Aruba den algun ciudad ta actua como intermediador. "Esaki ta e caso den e asina yama casnan 'shortstay'. E huurdo di e cambernan aki no kier huur camber cu studiantenan individual. Pesey e contracto ta core via Cas di Aruba. E studiantenan por keda den e cambernan ey durante e prome aña di nan estudio, pa asina nan tin suficiente tempo pa busca un camber di nan mesun gusto pa e resto di periodo di estudio," asina Shandra John a bisa. Na Hulanda no tin unicamente un scarsedad di camber, pero e huur di esnan cu ta disponibel, hopi biaha ta hopi halto. "Un huur pagabel ta un factor importante, pero nos ta mira tambe ariba e aspecto di seguridad, e mantencion y e bisindario. Fastioso ta cu te cu algun dia prome cu yegada di e studiantenan, nos ta haya sa cuanto di nan exactamente lo bini y con nan ta reparti entre e diferente ciudadnan di estudio. Afortunadamente nos tin bon contacto cu e corporacionnan di vivienda y organisacionnan cu ta huur camber. Danki na e bon contacto aki nos por haci cambionan na ultimo ora. Un bentaha ta cu studiantenan Arubano tin bon nomber na Hulanda," segun Shandra John.

Na Breda, Amsterdam, Rotterdam y Utrecht ta haci uzo di e concepto di 'shortstay', esta casnan cu facilidadnan colectivo, manera un lounge, camber pa studia y biblioteca. Pa mira cu su propio wowo si tur cos ta canando bon, e director interino di Cas di Aruba a tira un bista cerca e studiantenan na Breda hunto cu nan mentor Swinda Venhorst-Thijsen. "E studiantenan a conta mi di ta contento cu nan alohamento. E ta un cas hopi leuk cu tur cos den dje. Locual nan ta experencia como algo hopi placentero, ta cu nan por pasa tempo cu otro. Esaki ta haci un tiki mas facil pa nan custumbra cu e hecho cu nan ta na un pais straño y leu for di cas," segun Shandra John.

Director di APA Sr. Alfonso Boekhoudt

Simulacro na Waf a bay basa riba comunicacion y bom melding riba barco



DEN un entrevista cu director di APA Sr. Alfonso Boekhoudt a comenta riba simulacro di diabierna 9:30 di mainta te cu 12 or di merdia riba e tereno di waf relaciona cu un bom melding riba e barco Free Winds. E simulacro aki ta di ISPS y cu esaki ta pa sigui cu e nivel di seguridad. Meta di e simulacro aki tabata pa test e linea di comunicacion y test e procedura cu tin riba papel den un situacion normal bo no ta haya bo traha segun e procedura of no ta desea cu nunca e proceduranan aki lo wordo uza y den e caso aki bo mester ta sigur si mester yega asina leu cu e trahadonan sa con pa anda. E scenario di diabierna tabata basa riba un menasa terorista y e informacion prome no ta cla y como esaki e nivel ta wordo subi riba number dos y e subimento di nivel Sr. Alfonso a bisa cu ta pasa via Minister di Transporte y ta duna e ordo y esaki a tuma luga na prome instante. E analisis di scenario a bira detaya cu tabata un menasa di bom ficticio pero den e simulacro e tabata realistico y na e momento ey nivel a wordo subi na nivel tres cu un otro set di procedura unda e Puerto ta wordo cera hermeticamente y e actividadnan cu tin rond di e area di menasa ta wordo para completamente y barconan a wordo instrui pa nan sali pafo y tur instancia concerni ta bin den movecion.
Sr. Alfonso a comenta cu e prome notificacion ta tuma luga na e Alto Mando Policial y e ta esun cu lo traha riba esaki den e comando center pa por anda cu e situacion. Presencia di Marinier, Kustwacht, Ambulance, Brandweer, Departamento di Salubridad y Polis tabata presente pa motibo cu e situacion di menasa ta rekeri.
Manera cu APA subi e nivel na number tres cu dal tur porta cera y pa tur hende te hasta autoridadnan y ta for di comando center ta esun cu lo duna acceso pa drenta tereno di APA.
Esaki ta pasa via e Alto Comisario di Polis y e team cu tin hunto y ta bisa cu tal autoridad ta subi tereno. Esaki ta relaciona cu si bo permiti tur autoridad drenta cu nan yega cerca di e menasa di terorismo por tin consecuencia pa nan.

Despues di a gana dos tremendo titulo den mundo di baseball Junior League

Ta momento pa celebra en grande e gran logro di nos hobennan





Baseball sigur ta un deporte masha gusta pa nos hendenan y p'esey mes tanto grandi como chikito ta practica e deporte aki aña aden, aña afo. E team di 14 mucha homber den Junior League hunto cu e dirigentenan y nan mayornan ta cla pa celebra diasabra awo y Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser ta invita un y tur pa bin duna nos hobennan e apoyo masal pa nan tremendo logro den exterior.

Desde cu nos hobennan a inicia nan trainingnan intensivo, e mandatario a duna su sosten completo na e hobennan. Prome nan a logra obtene e titulo di Campeon Latino Americano Junior League, unda cu nan a hunga na Costa Rica y despues a bay p'e gran final na Michigan, World Series Junior League, unda cu nan a logra conkista e titulo di Sub Campeon. Esaki sigur ta algo di celebra y p'esey mes a dicidi di haci un tremendo parada diasabra awo, saliendo pa 2or for di Joe Laveist. E ruta lo sigui den e bario di Brazil, subi caminda grandi y pasa den Savaneta, Pos Chikito y na e luznan di trafico na Drive Inn ta bira na man drechi, pasa den ful Santa Cruz te ora yega Jaburibari. Ey ta pasa den Jaburibari, Kudawecha y sigui te Noord y na e luznan di trafico na Noord, ta bira bay rumbo pa Playa. Un y tur ta invita pa join e parada of pa para na banda pa anima y aplaudi nos hobennan, cu a haci un excelente trabou hungando cu amor pa nan pais Aruba.

Despues lo tin un mini jump up, compaña pa Brassband pa tur hende yega te na e parking lot dilanti Boekhandel Mariska riba e parking lot, unda cu a tuma luga e actividad di skateboarding, lo tin Upgrade Music pa anima un y tur presente y mas cu claro lo tin e parti di reconocimento na nos atletanan y e dirigentenan. Tambe lo tin oportunidad pa saca potret cu e hobennan y tur presente. Tur e logronan aki ta danki na e excelente dinamismo y teamwork cu nan a eherce na Michigan y p'esey nos mester sinti nos mes super contento y orguyoso di nos hobennan. Aruba completo ban uni diasabra awor hunto cu nos Sub Campeonnan di Junior League, un y tur join den e parada di victoria of para na banda pa brinda nan apoyo total.

Smile-Proyect, un proyecto unico pa ancianonan





Mas o menos 4 aña pasa e idea pa yuda ancianonan cu nan dentadura a lanta cerca Lion Igor Croes. Despues di a trata diferente ancianonan e la dicidi pa bin cu un proyecto pa yuda nan mas lihe y mas eficazmente.

E la acerca e organisacion cu e ta miembro di dje. Su presidente a aplaudi e iniciativa aki y Lion Igor a cuminsa cana e camindanan necesario pa haya un mobil. Despues di un buskeda intenso e la logra haya un vehiculo cu cual e lo por brinda e servicio di drecha e dentadura di e ancianonan den e instancianan concerni. Cu ayudo di su coleganan di trabao nan a logra drecha y ekipa e vehiculo aki cu diasabra mainta 25 di augustus venidero lo ser inaugura na e cas di ancianonan na Palisiaweg na San Nicolas. E vehiculo aki a haya e nomber di “Smile Mobile”. E ta un trailer full ekipa cu mashinnan sofistica y materialnan cu mester pa haci reparacion of ahuste mesora na dentadura na e luga cu e ancianonan ta residencia. Aruba Lions Club lo ta e organisacion cu ta efectua e proyecto aki cu lo bira algo unico den Caribe y posiblemente unico mundialmente.

Algun dunado cu a coopera cu e proyecto aki ta Jossy Motor, JR Autocenter, Fast Delivery Service, Delta Blue Electronic, advocatenkantoor Gomez & Bikker y Aruba Lions Club. Esakinan a deposita nan confiansa den e proyecto unico aki.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Enseñansa obligatorio pa ken? Pa alumno, maestro mayor o pa "leerplichtambtenaren?

LEY a pasa a la ligera, sin cu e condicionnan realmente tabata cla.

Scol a cuminsa y ainda esnan berdaderamente envolvi cu ta e veld, esta e maestronan , no sa exactamente kico leerplicht ta encera ni den fase corda den su totalidad, ya cu no ta tur a haya e informacion pa por contesta o informa sea nan coleganan, e team , mayornan ni alumnonan. Scolnan di gobierno parce a hasta participa pa cierto encuesta, pero esaki no a conta pa tur demas scolnan di otro directivanan y esey mas cu claro no ta aceptabel tampoco.

E pregunta nan aki ta solamente un par di e tantisimonan cu ainda ta colgando.

1. Scol a cuminsa y tin hopi alumno cu ainda ta den exterior, ki procedura mester tuma pa e situacion aki?

2. Ken ta controla e absentismo di e scolnan?

3. Acaso ta e Polisnan di bario? Boso a averigua cuanto scol nunca no tabata tin ningun contacto cu nan polis di bario mes?

4. Na cua edad e ta cuminsa di 3, 4 , 5 o 6 aña, mescos cu edad di Corsou o edad di Hulanda?

5. Yegamento laat na scol tambe ta conta,? pero pa ken pa e maestro o pa e alumno?

6. Biahamento den tempo cu no ta vacacion tin sancion o no? Batayon di muchanan cu ta ilegal ta drentando scol y asina haci e klasnan mas grandi esaki ta beneficioso?

7. E alumno cu ta biaha ta perde les, ken ta para responsabel pe? Su mayor o e maestra cu mester yuda pa haal in y perhudica e alumnonan, cu si tabata na scol y mester warda y ferfela nan mes pa motibo cu nan maestro mester splica e alumno aki e materia cu e a perde?

8. Si e maestro ta malo tin reemplasante na e scol pa continua cu e lesnan na scol?

9. Y ta conoci cu no tin suficiente reemplasante y cu leerplicht e muchanan mag bay nan cas?

10. O nan ta keda scol y bay den un otro klas Pero kico ta pasa pa e maestro cu mester yena su klas esaki lo ta factibel, adecuado y responsabel pa e demas alumnonan?

11. Ceramento di porta di scol no mag mas? Tin sancion pa esnan cu semper ta yega laat?

12. Cuanto placa e sancion ta 50, 200 500,o un simpel sonrisa?

13. Ken mester avisa e mayornan tur e puntonan aki? Minister, maestro, o e leerplichtambtenaren?

14. "Leerplichtambtenaren, kende nan ta, personanan envolvi den enseñansa cu sa kico ta come y bebe den enseñansa o renombracion sin base?

15. Semper na comienso di scol, sa tin anochinan informativo, ta parti flyer/ foyeto di informacion, kico e scol mester pone den nan foyeto pa informa mayor tocante di leerplicht? kico nan mester haci si nan mes no a haya nada di informacion concreto.

16. Acaso e dienstleerplichtambtenaren lo atende e anochi informativonan pa duna splicacion na mayornan, o nan no ta traha oranan extra despues di nan oranan di trabou manera maestronan den tal caso? Por fabor yata hopi luna caba cu e ley a pasa y maestronan ta exigi un reunion cu minister pa responsabilisa pa e contenido di leerplicht, maestronan NO ta contra at all pa leerplicht, pero si ta contra con e ta bayendo, sin por a tende lo necesario manera mester ta y ta ser laga un banda. Nos ta hende profesional, cu ta merece di ser trata tambe como tal, En bes di ta gasta placa pa tene un dia di estudio den September pa un proyecto cu no ta tur scol a participa, maestronan nan ta haya mas necesario y ta prefera pa inverti den informacion di leerplicht manera minister a priminti lo mas pronto posibel.

Maestronan preocupa

Comision Celebracion dia di Boneiro

MANERA ta conoci dia 6 di september ta dia Nacional di Boneiro. Pa celebra e dia aki a lanta un comision for di e seno di Union Mutualista Boneriano (Club Boneriano) y algun Boneriano biba na Aruba pa asina oficialisa y engrandece e celebracion di e dia special aki. Pa conmemora dia di Boneiro e comision ta organisando un siman completo di actividad cu lo cuminsa dia 3 di september y lo culmina dia 9 di september na Club Boneriano. Den e siman menciona lo enfoca riba e cultura Boneriano pa medio di diferente charla y entrevista. Sr. Boi Antoin, e conocido periodista/historiado Boneriano lo ta na encargo di e parti aki. Tambe lo bay tin diferente bandanan musical crioyo di Boneiro y Corsou cu lo ta na Aruba pa duna nan presentacion hunto cu esunnan Arubiano cu lo haci e evento aki uno magno y lo duna realse na e laso nan di hermandad entre e tres islanan. Dia 4 di september lo tin un charla encuanto musica folklorico y su origen na Biblioteca Nacional seccion di Arubiana. Esaki lo cuminsa 6 pm cu firmamento di acuerdo pa haci uzo di trabounan di e Fundacion Historico Cultural Boneriano (FuHiKuBO) pa cu Biblioteca Nacional sigui pa charla di Sr. Antoin y despues un brindis te 9pm. Dia 5 di september lo bishita Universidad di Aruba pa splica encuanto historia oral, con pa conduci un entrevista y alabes con pa archiva esaki. E charla aki lo cuminsa pa 7.30 di anochi y lo termina pa 9.30. Dia 6 di september lo no tin actividad na Aruba. Dia 7 di september lo tin e Kick Off Party na South Beach Lounge cu un tremendo Happy Hour cu e bandanan Oreo mano mano cu Rincon Boys. Esaki lo cuminsa pa 6 pm y lo termina pa 3 or am. Entrada lo ta gratis pa un y tur! Dia 8 di september e fiesta lo sigui na Club Boneriano cuminsando pa 9pm. Tsunami y Le Groove lo ranca sali cu nan miho hit nan y pa 12or e bandanan Kriyoyo (Foyan Boyz, Grupo Comper, Grupo Eso y Rincon Boyz) lo honra presentanan cu 1set largo y yama bon bini na e celebracion oficial di 9 di september. Tsunami y Le Groove lo cera e anochi. Entrada lo ta solamente Afl 15,- y lo ta bay tin diferente doorprizes atractivo manera Ticket cu Tiara Air pa Boneiro, Iphone, Samsung S3, Blackberry y mucho mas. Bar y cushina lo ta bon surti. Ticket pa e fiesta aki lo ta disponibel for di dialuna 26 di september na Cd's and More cu e acto cultural unda lo tin 9 banda musical lo bay presenta flankea pa gruponan di baile. E bandanan pa e atardi ey ta: Glenn y su Geng, Grupo Betico, Tipico Alegre Kadushi Largo y Arubiano.

Pa es motibo aki e comision Celebracion Dia di Boneiro tin e grato placer di extende nan invitacion na pueblo completo di Aruba y claro na e colonia





na Cumana, Gallo Rojo na San Nicolas, Valero Boulevard y Palm Beach.

Diadomingo dia 9 di september e celebracion di dia di Boneiro lo inicia cu un Santo Sacrificio di Eucaristia na Misa Sta Teresita, na San Nicolas, di 8:30 am pa 9:30 am. Despues lo sigui cu e celebracion na Club Boneriano cu un acto protocolario for di 10:30 am cu presentacion di e bandanan Tutti Frutti y God Inspired Group (GIG) cu Special Gueststar Derwin Kemp. Pa 12pm lo ranca a sali demas bandanan crioyo cu a presenta diasabra.

Lo bay tin bebidanan refrescante y un cushina amplio, cu un variedad di cuminda crioyo incluyendo cuminda tipico di Boneiro y pasabocanan crioyo. Pa 5'or di atardi lo subi e cayanan di San Nicolas pa e tradicional Wapamento cu musica di e bandanan Foyan Boys, Grupo Komper, Grupo Eso y Rincon Boyz hunto cu diferente Grupo di Baile y naturalmente cu bishitantenan for di Boneiro, Corsou y tambe e comunidad Boneriano pa acudi masalmente na e gran celebracion aki, cu tin como meta pa sigui promove hermandad entre e islanan ruman, y alabes celebra dia Nacional di Boneiro.

Augustus 24-26, 2012:

E di 18 edicion di Aruba International Pro-Am Golf Tournament lo tuma luga na Tierra del Sol

DI 24 pa 26 di Augustus lo tin e di 18 edicion di "Aruba Internacional Pro-Am Golf Tournament". Esaki lo tuma luga ariba e prestigioso cancha di golf di Tierra del Sol. Tierra del Sol, EZ GO y Aruba Tourism Authority un bes mas ta organisando e magno evento aki conhuntamente cu varios otro sponsor. E torneo di golf a bira masha popular mes internacionalmente specialmente den e paisnan di Latino America caminda pa 11 aña consecutivo Aruba Tourism Authority ta fungi como un di e patrocinadonan principal y ta haya e derecho di por participa cu 5 ekipo den e gran torneo di golf aki.

Promocion pa Aruba:
Aruba Tourism Authority ta uza e 5 slotnan strategicamente pa promove Aruba den Latino America y Estados Unidos. Cu cooperacion di ATA su oficinanan na Brasil y Colombia ta organisa diferente torneo-nan cualifica caminda e ganadonan di cada pais ta ricibi e oportunidad pa bin hunga e final na Aruba. ATA su agencia di relacionnan publico na Estados Unidos tambe ta contribui grandemente ora nan ta haci tur esfuerso pa forma un ekipo di golf cu ta consisti di diferente media. Cada ekipo di golf ta consisti di 5 golfista, 1 profesional y 4 amateur. Ademas Aruba Tourism Authority ta duna cada pais e oportunidad pa trece 1 miembro di prensa cu lo duna e torneo y Aruba como destinacion su debido cobertura despues di e torneo y alabes ta promocional e torneo pa otro aña.

Tierra del Sol:
Ta un inmenso placer pa Tierra del Sol un biaha mas ta parti di e organisacion, conhuntamente cu ATA, pa di 18 edicion di Aruba International Pro-Am Golf Tournament. Durante transcurso di añanan e torneo a demostra su derecho di existencia y ta sigui crece. Den e calendario anual di torneonan di golf cu ta tuma luga na Tierra del Sol e torneo aki ta den top y anticipacion ta grandi den Caribe.

Media internacional:
E aña aki e ekipo di Estados Unidos ta consisti di 4 diferente media kende nan lo competi den e torneo y alabes duna cobertura di e torneo y Aruba como destinacion turistico den nan medio di comunicacion. E prensa di Colombia ta uno hopi special ya cu e meneer aki ta hopi popular na Colombia y ta skirbi pa e Revista Diners cu ta enfoca riba gastronomia y biña. E prensanan di Brasil ta prensa cu lo duna tur nan aporte na promocion pa Aruba y e torneo di golf den diferente pais.

Donacion na Clown Doctors:
Awendia varios organisacion ta uza un torneo di golf pa recauda fondo pa cierto instancianan. Aña pasa e comision organisado di e Aruba International Pro-Am Golf Tournament ultimo momento a bin cu e idea pa pone un box disponibel pa colecta donacion pa yuda un instancia den necesidad pero mucho no a wordo colecta pasobra no tabata tin mucho propaganda pa esaki. E aña aki cu anticipacion tur 3 anochi e box aki lo pasa na e mesanan pa purba di recauda mas hopi cu ta posibel. Tur loke ta wordo recauda lo bay pa e organisacion Clown Doctors.

Ekiponan participando:
E aña aki e torneo ta conta cu participacion di ekiponan di Colombia, Curaçao, Brazil, Bermuda, Bolivia, Republica Dominicana, Puerto Rico, Venezuela, USA y Aruba cual ta suma na un total di 30 ekipo. Manera custumber e hungadonan aparte di hunga golf tin un programa social hopi atractivo cu e aña aki a wordo adapta y a agrega varios actividad nobo cu lo entretene tanto e golfista como e famia cu ta na Aruba cu ne. Y a adapta e aña aki e "spouse program" cu ta inclui paseo rond di Aruba y haci compras cortesia di varios establecimento y nan lo wordo transporta door di De Palm Tours. Aparte di e aporte di Aruba Tourism Authority, EZ-Go y Tierra del Sol e torneo ta conta tambe cu otro companianan manera: Tropical Bottling cu Awa y Coca Cola, Playa Liquor, Arion Wine, Avis, Diamonds International, Tiara Air Aruba, Maggy's, Aruba Trading, Boolchands, Aruba Aloe y De Palm Tours. Tur ekiponan invita di ATA ta hospeda na Tierra del Sol y Divi Village.

Pa mas informacion por tuma contacto cu: Amayra Boekhoudt na Aruba Tourism Authority na tel. 582-3777 Ext. 254.



Hopi hende a cambia caba di internet provider MIO causando furor







DESDE cu aña pasa cu MIO a lansa su servicionan upgraded na Aruba hopi t'esnan cu a cambia y a join MIO. E introduccion di MIFI wireless modem di MIO a causa asina un furor grandi riba henter nos isla cu hasta competidornan a cuminsa purba copia esaki .

Cantidad di hende ta yega tur dia na oficina di MIO na Cayena Mall, Dragonstore of na Arucell pa busca e.o. nan MIFI gratis y asina bira un Hot Spot unda nan por comparti internet cu mas hende. Hopi t'esnan cu a gusta e lema di "I'm a Hotspot".

Manera hopi di clientenan di MIO sa caba cu MIO t'e unico compania na Aruba cu no ta corta bo coneccion ora bo yega bo dataplan. Aruba a aprecia esaki masha y masal hende nan ta cambia di na provider y bay cu MIO.

MIO ta ofrece bandi nan Mifi tambe routers pa oficina of cas y doogle's p'asina semper bo keda conecta.

Loke mas aun nos Arubiano nan a gusta t'e honestidad y claridad den tarifa cu MIO ta ofrece. Na MIO bo sa kico bo ta paga pa luna y nunca bo lo haya un sopresa.

Hit 94 FM – We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

DIASABRA 25 DI AUGUSTUS 2012

1/6.. BISAMI AMOR - PRIVE-JUAN PALO ROMERO

2/1.. CALL ME -- CARLY RAE JAPSON

3/7.. SI TE DIGO LA VERDAD-GOCHO Y WISIN

4/2.. ESTA NOCHE SEREMOS MAS -- CHINO Y NACHO

5/8.. HIT AND RUN -- BREATH CAROLINA

6/9.. C'ES LA VIE – KHALED

7/3.. POUND THE ALARM - NICKY MINAY

8/10.. SOME ONE LIKE YOU – PERFECT SOUND

9/4.. BALADA – GUSTABO

10/12.. HABLAMENOS CLARO-GOLPE A GOLPE CON MAGNATE

11/13.. QUIERENOS UN POQUITO - LOS AVIADORES

12/15.. ECHA PA'LLA-PITBULL Y PAPAYA

13/16.. QUE LA NOTA LE SUBA - J-KING Y MAXIMAN

14/6..DANCE AGAIN -- JENNIFER LOPEZ

15/17.. SPECTRUM-FLORENECE AND THE MACHINE

16/18.. BAILANDO POR EL MUNDO-JUAN MAGAN-PITBULL

17/19.. AI SI TE PEGO-BEATRIZ LUENGO-MICHEL TELLO-PIT BULL

18/-- I HAVE BEEN WAITING FOR YOU—ANGELO CROES

19/-- GOOD TIME- OWL CITY AND CARLY RUE JEPSON

20/-- PIENSAS EN MI- BABY RASTA Y GRINGO

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Dianan 5 y 6 di october 2012

ATA y CSJF a biaha pa Curaçao y Surinam pa promocion e di seis edicion di Caribbean Sea Jazz Festival Aruba













Recientemente Caribbean Sea Jazz Foundation hunto cu Aruba Tourism Authority a organisa un biahe promocional pa e isla di Curaçao y tambe pa e pais Surinam. Esaki tabata den cuadro pa organisa un conferencia di prensa pa asina por invita ambos pais pa biaha pa Aruba durante e siman di e seis edicion di e festival. E edicion aki ariba dianan 5 y 6 di October 2012 lo conta cu entre otro Chaka Khan, Oscar de Leon, Fourplay, Randy Brecker, Pete Philly, Cuenta y Tambu y hopi mas. Na Curaçao e conferencia di prensa a tuma luga den e ballroom di Renaissance Curaçao Resort y na Surinam e conferencia di prensa a tuma luga den Marriott Courtyard. Durante ambos conferencia un gran cantidad di miembronan di prensa for di corantnan, canalnan di television y otro media tabata tin bastante interes pa e festival cu tur aña ta conoce un crecemento grandi. E aña aki organisadonan a opta pa haci mas promocion den nos area di Caribe pa asina por atrae mas bishitante internacional pa e festival. Particular di e biahe promocional aki ta e banda JEMM di Aruba tambe tabata presente pa asina duna un presentacion special. E presentacionnan a atrae bastante publico y aki haci uzo di e publico pa asina invita nan pa tambe bishita Aruba. Riba e fotonan por mira fotonan di e conferencia di prensa cu a tuma luga tanto na Curaçao y Surinam. Presente tabata Erik Jan Eman como organisado di e festival, Mandy Lopez y Amayra Boekhoudt di ATA, Mark-Benson Denz (Relacionista Publico), Trevor Nisbeth (Insel Air), Lindomar Henrietta (Holiday Inn), Migelda Wong (BES Reizen). Por sigui tur informacion di e festival ariba www.caribbeanseajazz.com of Caribbean Sea Jazz riba facebook.

Accion di Bario

Bario di Warawara a ricibi Prome Minister Eman cu gran cordialidad y amabilidad













E bishitanan den bario cu Prome Minister hunto cu Team BoBario bou guia di Sra. Ruth Tromp-Schoop y otro departamentonan di gobierno manera SERLIMAR y DOW, ta siguiendo nan curso cu un entusiasmo y energia abrumador. E bishitanan aki tin un bunita meta. Esta scucha loke e habitantenan di e barionan ta desea pa nan bisindario. Tambe papia cu Prome Minister di nan preocupacionnan personal y mira si tin solucion. Loke por wordo soluciona manera corta matanan cu ta stroba den caminda, ta wordo cumpli cu ne mesora. Prome cu bishita di Prome Minister Eman den e bario ya e grupo di limpiesa di SERLIMAR ta cuminsa cu nan trabounan di corta mata y kita sushinan grandi di caminda. Otro deseonan tin bes ta tuma tempo pa haya e miho solucion, pero di tur loke bin dilanti durante un bishita den bario asina, ta sigui un follow-up.

Unda cu el a pasa, Prome Minister Eman a wordo ricibi cu e amabilidad y cordialidad pa cua Aruba ta conoci p'e. El a wordo saluda cu brasa habri den tur cas cu el a drenta y unda el a pasa. Habitantenan a papia cu ne riba varios asunto pa cua nan tabata kier a haya su atencion y envolvimento. E veld di Warawara cu a bay atras y no ta wordo uza mas ta un punto di preocupacion di e bario completo. Tur hende kier mira e veld aki y e clubhuis wordo restaura y uza manera tabata e caso antes. Eman a tuma nota di tur esaki y a bisa di percura pa laga drecha e veld den su estado di antes bek pa asina e por funciona bek como e luga di recreo pa cua e ta destina.

Prome Minister a bishita scol basico Cacique Macuarima tambe na unda e cabesante Sra. Mary Rasmijn-Stamper a sali pafo pa salud'e. Despues Eman hunto cu e cabesante a pasa den cada klas pa saluda e muchanan cu tabata super entusiasma cu e 'hoog bezoek' aki manera nan mes a yam'e. E muchanan den forma espontaneo a conta Minister President Eman kico nan kier bira ora nan bira grandi. Un kier bira dokter, e otro veterinario y un otro kier bira minister. Eman a splica nan cu nos tur por logra loke nos kier den bida si nos pone un meta nos dilanti y traha duro pa logr'e. El a desea nan tur clase di exito den logra nan soñonan. Na final di un mainta yena cu impresionnan bunita Prome Minister a bay na e Warawara Lighting Park na unda Sra. Juanita Koolman, kende ta beheerder di e luga, tabata ward'e cu un wea grandi di un sopi sabroso di bestia chikito. Special traha pa e prome mandatario di e pais aki. Otro habitantenan a yega cerca pa tambe come di e sopi di Juanita y asina den e ambiente familiar y agradabel ey a clausura e mainta aki.

Futbolista Edgar Davids na Aruba pa torneo Nacional di 'Aruba Street Soccer Championship'

Tour promocional lo cuminsa for di 3 di september venidero

DEN cooperacion cu Asociacion di Street Soccer estableci na Hulanda, Straatvoetbal Bond Nederland (SVBN) conhuntamente cu Street Soccer Foundation Aruba (SSFA) ta organisando un magno campeonato di futbol di caya na Aruba, Aruba Street Soccer Championship cu lo tuma luga dia 9 di september, 16 di september y 23 di september. Gobierno di Aruba conhuntamente cu ambos organisacion tin como proposito pa promove deporte sano riba caya entre nos hobennan como tambe eleva e calidad di bida den barionan di Aruba. Fuera di esaki tambe ta pone enfasis riba e lucha contra obesidad. Pa cu e gran evento aki lo bay tin diferente futbolista mundialmente renombra cu lo ta di bishita na Aruba pa promove e gran'Aruba Street Soccer Championship'.

E evento aki ta wordo patrocina pa diferente organisacion y instancianan cu ta mira e importancia den e estimulo di nos hobennan pa haci mas deporte y bay bek den actividadnan sano cu antes tabata domina e bida den un bario, cual sea e deporte cu e por ta. Pa e gran Aruba Street Soccer Championship, e conocido Edgar Davids lo yega riba nos isla diadomingo 2 di september. Den transcurso di e dianan e futbolista Davids lo inicia un tour promocional den diferente bario rond di Aruba hungando e futbol di 'caya' cu su propio ekipo contra nos ekiponan local.

E tour promocional, cu lo inicia for di 3 di september te cu 7 di september, lo hiba e proposito di promove e 'Aruba Street Soccer Championship' cu lo tuma luga 9 di september, 16 di september y e final dia 23 di september.

Pa cu evento aki lo bay tin naracion di Sr. Adonsito Croes pa asina entretene e publico presenta cu a bin disfruta y apoya nos talentonan di bario.

E tour aki lo cuminsa cu yegada di Davids dia 2 di september na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Dia 3 di september Davids lo ta dilanti Centro di Bario Dakota, 4 di september parking lot di Renaissance, 5 di september parking lot di Arubus, 6 di september parking lot di CMB y dia 7 di september lo finalisa e tour promocional den parking lot di Compleho Deportivo Frans Figaroa.

Street Soccer Foundation Aruba (SSFA) y Straatvoetbal Bond Nederland (SVBN) ta invita comunidad di Aruba pa presencia e tour promocional dirigi pa Edgar Davids y su ekipo estelar. Un invitacion ta bay pa Aruba henter pa bin yama Edgar Davids y su ekipo un caluroso bon bini un biaha mas riba nos dushi isla di Aruba. No perde e oportunidad di cera conoci cu e futbolista di gran taya aki.









Joël Dirksz ta wordo gesponsor door di Tribike Aruba







JOËL Dirksz ta un di e atletanan mas destaca den ciclismo den Caribe. Ganando e titulo di Campeon Hubenil di Caribe na aña 2010 y aña 2011. Logrando un posicion halto den campeonato Panamericano Hubenil unda cu na aña 2011 e la logra yega na di 10 luga y e aña aki un tremendo logro na di 7 luga.

Lamentablemente Joel Dirksz no por ta presente e aña aki na e Campeonato di Caribe 2012 pa defende su titulo. Ciclismo ta un deporte hopi costoso. Na caredanan grandi manera Panamericano y Campeonatonan di mundo bo material ta hunga un rol crucial.

Door cu e diferencianan den e atletanan ta asina tiki. Joël Dirksz ta hopi contento di wordo gesponsor door di Tribike Aruba. Sr. Gert van Vliet cu ta doño di Tribike Aruba ta un di e atletanan cu den historia a logra un medaya den Campeonato di Caribe den e categoria di Elite. Y a yega nivel di core na Campeonato Mundial y te hasta core na Olimpiada na Barcelona na aña 1992. Cu e historia di Sr. Gert van Vliet Joel Dirksz tambe tin como meta pa yega na e nivelnan aki y participa na Olimpiada na Brazil, Rio 2016. Joël lo ta saliendo 2 di september pa Hulanda pa su estudio y pa expande su carera den ciclismo.

Shamiro Anita den Festival Internaional na Aruba



DESPUES di a logra yega te den e Top 5 di competencia di canto na Merca, awor e hóben Shamiro Anita a ser invitá pa participá den un Festival Internacional di Canto na Aruba. Nòmber di e festival aki ta "2do Festival Internacional de Musica Cristiana Aruba", organisá dor di Blessings International Ministries Foundation. Ta trata aki di un Festival Internacional di Canto den cual lo tin vários di e mihor cantantenan di música gòspel, Youth Gospel Band y Grupo di Alabansa di Aruba, Còrsou y Venezuela. E festival aki lo tuma lugar awe diasabra den Cas di Cultura na Aruba. Manera ta conocí Shamiro a caba di lansa su cantica hit nobo titulá: "Un Brasa So Mi Ke", despues di su exitoso álbum bendicioná "Move Tur Montaña". Shamiro Anita lo lansa su bunita cantica nobo "Un Brasa So Mi Ke" awor na Aruba tambe.

Shamiro mes ta convencí cu ta su orasion pa Dios dun'é un brasa ta loke ta yudand'e, habri portanan p'e por sigui logra su meta cual ta "Impacta tur hende cu scucha su música cu mensahenan positivo y principalmente cu e palabra di Dios". P'esey no tin duda cu durante di e festival internacional aki Shamiro lo haci un impacto grandi riba tur cu scuch'é canta, creando un ambiente di yena pas y bendicion cu su estilo único y bunita di canta. Por spera un sala yen yen riba e anochi aki den Cas di Cultura na Aruba.

Shamiro ta gradiví Dios na promé lugar pa ta sigui yud'é logra su metanan. E ta contento di por presentá na Aruba tambe. Na Aruba tambe e tin hopi famia, amigo y conocí. Esaki ta un oportunidad único pa nan tambe por experencia Shamiro den un concierto internacional asina aki. Un danki di curason na tur esnan cu ta duna nan apoyo y ariño na Shamiro y cu ta sigui sostené su ministerio di música. E ta apreciá esey masha hopi.

E sociedad ta celebrá 70 aña di existensia diadomingo awor

Union Mutualista a lanta pa cumpli cu necesidad grandi

DIA 10 di jüli 1938 a fundá na Aruba un sociedad pa entiero bou di e nòmber Union Mutualista Boneriano (UMB). E sociedad desde cu el a mira lus, a usa como su sede e bario San Nicolas, caminda un cantidat grandi di Boneriano tabata biba.

Ta trata di Bonerianonan cu a bay traha pa Lago, tanto den e refineria mes como riba tankernan di e compania di zeta.

Tin di e hòmbernan aki cu, despues cu nan a baha fo'i Lago, a regresá Boneiru, pero un parti grandi a keda biba na Aruba. Tabatin algo cu a sosodé, poniendo cu Bonerianonan na Aruba a dicidí di uni pa lanta un sociedad di entiero. Esaki no a bay sin dificultad.

E TRES PIONERONAN

E tres personanan cu por considerá como pioneronan di loke a bira despues Union Mutualista Boneriano tabata Remaclo Antonio (Ton) Martis, Hosé Goeloe y Jan Alders.

Naturalmente tabatin algun Boneriano mas cu a uni tras di e iniciativa aki. Nan mester a hiba un lucha fuerte pa logra haña aprobacion di Gobièrno pa funda e sociedad, como cu na promé instante tabata parce, den bista di autoridadnan hudicial di e isla, cu nan kier a lanta un sindicato pa defendé interes di trahadornan Boneriano na Lago.

"Cada bes polis tabata bin interogá Hosé Goeloe cu mi. Asina cu e barco na bordo di cua nos tabata nabegá drenta Aruba, polis tabatin bin busca nos dos pa puntra tocante e trabounan cu nos tabata haciendo pa lanta un sociedad. Ora cu mi baha na tera vários hende tabata bisa cu polis tabata puntra nan si nan no a tende nada di e sociedad di Goeloe y Martis", Tom Martis a yega di declará.

PARTIDO CATÓLICO

E dificultad di mas grandi cu tabata lanta sospecho di polisnan tabata e hecho cu, den e nòmber original cu nan kier a duna e sociedad, tabata aparecé e palabra "Católico". E nòmber original tabata "Partido Católico Unidad Bonaireano". Gobièrno no kier a duna aprobacion n'e nòmber aki. Autoridadnan di e isla a splica cu ta si solamente nan pone un pastor na cabes di e sociedad, nan por a aprobá e nòmber aki.

Tambe ta asina cu tabatin nèt den e tempo ey na Còrsou Partido Católico Político.

Hosé Goeloe di otro banda tabata cana den e dianan ey cu plan serio pa lanta un union di trahador, pues un sindicato, pero solamente cu como meta pa yuda otro den tur sorto di necesidad cu surgi na momento di morto y entiero.

T'asina cu den e tempo ey a sosodé cu un Boneriano bibá na Aruba tabata muriendo. Na su cama di morto el a yama un amigo pa pidi'é dera su morto, como cu e no tabata kier pa Gobièrno a regla su entiero.

E suceso aki a haci mas fuerte e deseo serca Bonerianonan bibá na Aruba pa lanta un sociedad di entiero, mesos cu riba nan isla natal tabatin diferente, manera na Rincon Sociedad San Antonio de Padua, na Playa Sociedad San Bernardo, Reforma y Auxiliadora.

E fecha exacto riba cua a forma e comision pa instalá e sociedad no ta conocí mas. Simplemente nan no a nota esaki. Loke si ta sigur ta cu e comision aki a ser formá mei-mei di 19 di janüari pa 12 di mart 1938.

Martis: "Pasobra dia 18 di janüari 1938 mi a yega for di Boneiru cu un tripulacion completo p'e barco Boscan di Lago. E promé carta cu nos a manda pa Gezaghebber Isaac Wagemaker ta scirbí dia 13 di mart 1938.

Pa medio di e carta aki nos tabata pidi pèrmit pa nos forma un sociedad".

COMISION

E comision cu nan a forma tabata consistí di Jan Alders como Presidente, Vice Presidente B.M. Albertus, Secretario R.A. Martis, Tesorero Adriaan (Janchi) Winklaar, Consehero General José Goeloe, ademas como miembro Emanuel Tokaay, Christoffel Thielman, Martins Sint Jago y E. Nicolaas.

E carta cu a bay pa Gezaghebber Isaac Wagemaker tabata firmá pa José Goeloe, como cu e tabata yama su mes "advisor general". Por a considerá Goeloe en realidad como Presidente di e comision.

E grupo di pioneronan aki di loke a bira despues Union Mutualista Boneriano no tabatin masha ley cu Goeloe.

Remaclio Martis a expresá bon cla su pensamentonan pa loke ta trata Goeloe: "Ta duel mi cu mi mester mencioná aki cu sr. Goeloe a bandoná nos promé cu nos a haña aprobacion di Gobièrno. El a haci su mes un dictador".

Den un carta na Hulandes no mashá bon, e grupo di Boneriano aki ta splica Gezaghebber Wagemaker cu nan kier a lanta un partido di Bonerianonan bibá na Aruba. Nan tabata deseá di haña e pèrmitnan necesario pa funda e partido aki. Meta ta pa uni tur Boneriano bibá na Aruba.

E carta ta bisa entre otro: "Wij allen heeft ons Vaderland verlaten tot het strijden voor ons brood, daarom willem wij ook samen werken als beminde landgenoten. Onze Partij is niet ten doel te staken, maar boven alles een respectievelijk R.K. Partij, di naam zal dragen R.K. Algemeene Bonairianen Vereenige, een onze taal Partido Católico Unidad Bonaireano. Van harte hopen wij dat na Uw goedkeuring tot onze Partij zal U ons helpen in onze Bovengenoemde Partij om in verre werkkampen te brengen, en vooral bij Lago Transport Co.".

E carta aki pues, den un Hulandes malo, tabata firmá pa Hosé Goeloe, nabegante di e tanker di Lago yamá Hooiberg.

RECHÈRCHE

Aki por mira y calculá e fecha cu e comision a keda formá, pasobra dia cu a forma e comision Martis tabata na bordo di Boscan, un barco di Lago, miéntras cu Hosé Goeloe tabata na bordo di Hooiberg. Goeloe a bin serca Martis pa nan combersá y forma e comision.



Martis: "No ta conocí cu Gezaghebber Isaac Wagemaker a contestá nos karta. Ma el a duna òrdo na Rechèrchenan di San Nicolas pa nos traha cu nan. E tempo ey warda di polis tabata den Lago, parti pabou. No tabata warda di polis pafó ainda.
Ora cu bapornan di Lago yega for di Maracaibo polis sa bin na bordo pa busca nos. Tin bes nos mes tabata bay serca nan. Mas tanto nan tabata bin serca mi y Goeloe, como cu t'e a firma e carta cu a bay pa Gezaghebber Wagemaker. Pero el a bisa nan cu ta mi ta su Sekretario".

E polisnan cu tabata atendé e caso aki a instruí Martis y Goeloe cu nan mester a traha un reglamento p'e sociedad, anto entregá esaki na Gobièrno, p'e ser aprobá pa Gobièrno, di manera cu nan dos a cuminsá ta traha e studia e reglamentonan. Segun Martis, e procedura aki tabata bay cu hopi dificultad, como cu nan dos no tabata nabegá na bordo di e mesun barco. Anochi despues di trabou Martis tabata sinta den su kamber, tin bes te 12'or di anochi, scirbiendo reglamento p'e sociedad cu nan kier a lanta. Na mes momento e tabata parti papelnan na bordo di tur barco di Lago.
E tabata duna e bosmannan algun papel, pa nan parti p'e matrosnan. Semper e bosmannan tabata duna nan cooperacion.

Martis: "Semper nos tabata tene cuenta cu tur e miembronan di comision. Ora cu mi baha na tera mi tabata cana cas pa cas, buscando cooperacion di tur Boneriano. Mi a haña cooperacion serca hopi di nan. Riba mi lista tabatin 200 Boneriano cu a pone nan nòmber como miembro instalador, pero pa motibo di vários crítica, amor di vários di nan a fria".
Banda di esaki tabatin algun persona cu tabata daña asunto, bisando cu pronto nan ta sera Buchi cu Ton (Goeloe y Martis). Otronan tabata bisa cu pronto nan ta bay Monte Cristo.
Ma e dos pioneronan no a disgustá tampoco. Nan a sigui lucha bay pa mira fin di nan aventura.

DIRECTIVA
Na momento cu tur cos tabata completamente cla pa funda e sociedad, nan a organisá e cuerpo di directiva, sperando riba un asamblea general pa laga e miembronan mes eligí un directiva. E directiva instalá tabata consistí di Jan Alders como Presidente, B.M. Albertus como Vice Presidente, R.A. Martis como Secretario General, Adriaan Winklaar como Tesorero General, H.C. Goeloe como consehero temporal, E.L. Tokaay como Secretario adhunto y Christoffel Thielman como Tesorero adhunto.
E reglamentu tabata consistí di 46 artículo. A traha dos copia di e reglamento aki. Un di e copianan aki a bay p'e Rechèrchenan cu tabata siguiendo movecionnan di e grupo di Boneriano. E sociedad mes a keda cu e otro copia.

A stipulá como dia pa funda e sociedad riba diadomingo dia 10 di jüli 1938, despues di misa mayó.
Remaclo Martis tabatin un problema, como cu e lo mester a keda sin asistí n'e reunion aki, debí cu su barco mester a subi laman. El a pidi e promé stürman di su barco p'e por a keda tera e biaha aki. E stürman a contest'e cu lo a bira difícil, como cu e mes tambe a pensa di keda na tera. E no tabata sa con regla e cuenta aki cu Martis.

"Despues di pensa e stürman a bisa mi pa instruí e matrosnan kico nan mester haci durante e biahe y mi por a keda tera numa. Tabata diasabra 9 di jüli 1938. Nos a stòp di traha na barco 12'or di mèrdia, anto pa 2'or di tra'i mèrdia Goeloe cu mi a bay warda di polis pa busca pèrmit pa nos tene nos promé reunion general riba diadomingo 10 di jüli 1938 na cas di Adriaan (Janchi) Winklaar na San Nicolas pa funda nos sociedad.
"E Rechèrchenan a contestá nos cu no mester di pèrmit. Nan a manda nos bay tene nos reunion libremente, agregando cu ley Hulandes ta bisa pa laga tur loke ta malo y haci tur loke ta bon. Nan a bisa di lo pasa tira un bista ora cu reunion cuminsá. Nos a informá nos miembronan cu definitivamente diadomingo 10 di jüli 1938, despues di misa mayó, e promé asamblea general di Partido Católico Unidad Bonaireando lo tuma lugar", Martis a trece dilanti.

PROMÉ REUNION
Janchi Winklaar a ofrecé su cas boluntariamente pa tene e promé reunion aki di dia 10 di jüli y el a bay asina leu pa ofrecé su cas pa sigui tene otro reunionnan tambe.
B.M. (Shòròmbu) Albertus a habri e promé reunion na cas di Janchi Winklaar, kende tabata Vice Presidente. Esaki a sosodé pa motibo cu Jan Alders, kende a keda nombrá como Presidente, nunca a asistí na ningun reunion. E no a yuda cu nada tampoco. Único cos cu el a haci ta di manda un discurso scirbí pa lesa durante e reunion.

Martis: "Nos por bien bisa cu ta Shòròmbu Albertus tabata Presidente di nos sociedad desde cuminsamentu te dia cu el a tuma sosiego. El a ocupá e funcion aki 18 aña largo".
Pues, fecha 10 di jüli 1938 ta marcá como lantamento oficial di e sociedad di Bonerianonan na Aruba, bou di e nòmber Partido Católico Unidad Bonaireano. Pero como cu no por a haña aprobacion di Gobièrno p'e nòmber aki, despues mester a yama reunion pa cambia tur cos atrobe.
E reunion histórico ey a habri pa 10'or di mainta y a sera pa 3'or di atardi. Den un discurso cu Jan Alders a traha p'e ocasion ey, aunke e mes no tabata presente pa les'é, el a expresá palabranan di gradicimento na tur Boneriano cu a mustra nan union y cooperacion fiel pa nan a yega na un acuerdo comun pa lanta e sociedad. El a acentuá cu nan ta bay forma un union berdadero, cu lo uni nan tur n'e mesun unidad y como bon paisano.

Mas aleu den e discurso di Alders tabatin palabranan di gradicimento dirigí na sr. Goeloe, kende semper a busca mayor interes pa tur Boneriano. El a expresá e speransa cu e sociedad lo marcha den bon caminda, manera su deseonan ta propagá.
"Nos ta duna na sr. H.C. Goeloe nos palabra di gratitud pa tur su bon idea y pintamento di bida social y moderno di un sociedad Partido Católico Unidad Bonaireano.
Pa terminá un palabra di elogio na bosonan tur cu a honra nos reunion cu boso respetabel presencia.
Mi ta declará sesion habrí den presencia di boso tur"", e discurso di Alders tabata bisa. Ironia tabata cu Alders mes no a asistí n'e reunion aki.

(Compilá pa Boi Antoin a base di documentonan di Remaclo Martis.)

Britannia Lifida cu 'Back to Soccer' awe pa su hungadonan

Den preparacion pa campeonato di Lifida 2012/2013 ta spera tur hungado awe na Club

TEMPORADA di vakantie a caba y S.V. Britannia Lifida ta yama un bon bini na campeonato 2012-2013 cu un tremendo actividad pa su hungadonan di Lifida.
S.V. Britannia kier invita tur su hungadonan for di Mini Baby te cu Hoofdklas, rumannan, mayornan y fanaticada en general, pa un actividad di "Back to Soccer", cu lo tuma luga awe diasabra 25 di augustus for di 3.00-6.00 pm na Centro di Bario Piedra Plat.
Muchanan cu ta desea pa hunga futbol den categoria Mini Baby (naci aña 2005-2006-2007), Menor (1997-1998), Mayor (1995-1996), Junior (1993-1994) of Damas (1997 bay abou) por pasa libremente na veld pa inscribi, cuminsa train y hunga cu Britannia.
Lo tin trampolin, rock climbing, Dino Jump, Striker…
Tambe lo tin competencia di "street soccer" organisa pa IDEFRE.
Bini uno bini tur … Bin pasa un dushi dia hunto cu famia den un ambiente sano!

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Central N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Dassen
Pariba di Brug: dr. _____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Aruba Volleyball Association

Ta habri registracion pa teamnan nobo pa campeonato hubenil 2012

ARUBA Volleyball Association den su afan pa engrandece y haci e deporte di volleyball gusta y popular cerca nos hobennan ta den preparacion p'e proximo Campeonato Hubenil di Volleyball. Pa medio di esaki Aruba Volleyball Association ta invita tur scol, club, centronan di bario, instancia, organisacion y dirigentenan cu tin un team di volleyball y cu ta desea di integra nan mes, es decir bira miembro di Aruba Volleyball Association, pa participa n'e proximo Campeonato Hubenil 2012 pa registra nan mes como organisacion of team na Aruba Volleyball Association.

E Categorianan den e cual e teamnan nobo por registra ta: U -11: tur mucha cu tin 8 – 9 y 10 aña; U -13: tur mucha (masculino y femenino) cu tin 11 y 12 aña; E categorianan aki ta uno special, pasobra e veld lo ta hopi mas chikito y e bala ta mas lihe.
U -15: tur mucha homber y mucha muhe di 14 aña bay abao; U -18: tur dama bao di 17 aña bay abao y U -19: tur cabayero di 18 aña bay abao

Pa registracion y pa cualkier informacion necesario por haci esaki cerca e miembronan di comision: Sra. Cheddy Lopez – Henriquez (tel: 594 2457) y Sra. Mena Kelly (t 7688) y na e-mail di Secretaria General di A.V.A. aruba.volleyball.association@gmail.com.
Ultimo dia pa registra ta diabierna 31 di augustus 2012.

E Campeonato Hubenil (mucha homber y mucha muhe) di e categorianan U-11; U-13; U-15; U-18 y U -19 lo cuminsa den luna di september 2012. Aruba Volleyball Association ta spera di por yama bonbini n'e team y atletanan nobo cu ta gusta practica e deporte di volleyball y cu kier yega na nivelnan competitivo, forma parti di seleccionnan di Aruba y contribui na bienestar di e desaroyo general di volleyball aki na Aruba.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 22 Augustus 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.42	185.14	185.94
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	222.71	224.74	227.00
Euro per XEU. 100	219.70	221.71	223.93

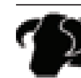
BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop


Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo tin un gran deseo di ta hunto cu bo amigonan. Busca su compania y su apoyo. Necesidad di comunicá loke bo ta sinti y ricibí apoyo moral di esun importante pa bo.


Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo emosionnan y bo vitalidad físico ta armonisá pa mehorá bo relacionnan. Bo sensibilidad pa sentimentonan di los demas ta agudisá..


Geminis 21 Mei - 20 Jun
Loke bo ta mantené den secreto o disimulá ta birando público. Spera reaccionnan positivo y negativo. Lo importante ta cu bo no tin nada di sconde. .


Cancer 21 Jun - 20 Jul
No trata di imitá otronan, ser bo mes. Bo no por sconde bo sentimentonan pa hopi tempo. Miedo di pèrdè loke ya bo tin ta haci bo ser masha posesivo.


Leo 21 Jul - 20 Aug
Kibra cu bo rutina, sali, biaha, busca un entretenimento diferente y nobo. Bo mente mester di otro paisahe, cu ta transportá bo pa otro lugar..


Virgo 21 Aug - 20 Sep
Cuida bo mes di bo reaccionnan abrupto y no haci loke bo a mira o scucha promé. Tuma bo tempo pa studia e situacion..


Libra 21 Sep - 20 Okt
Busca seguridad y apoyo di bo sernan kerí y di bo pareha. No exigí loke bo no por duna di bo. Bo emosionnan ta delatá y bo no por disimulá bo estado di ánimo.


Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta sinti bo motivá pa experencianan nobo den bo bida. Bo encanto personal ta enfatisá. Bo kier mira bo mes bon, luci bon y invertí den bo beyesa.


Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No experimentá cu bo salud. Promé di cuminsá algo nobo, investigá bon den loke bo ta enbolbí. Loke ta spera bo tin algun tardansa.


Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ta momento pa expresá bo necesidadnan y laga otronan sa, loke bo ta spera di mundo. No obstante bo tin na cuenta sentimentonan di bo partner.


Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Pone na òrdo bo cosnan personal, ta loke mas bo ta inspirá pa haci awe. Organisá bo cuarto, bo escritorio, bo cas.


Piscis 21 Feb - 20 Mar
Di cada problema bo a siña y ta haci bo mas fuerte y astuto. Awor bo confianza ta sólido y bo kier haci hopi y pronto.

"The Lord is my shepherd;
I shall not want.
He maketh me lie down
in green pastures."
Ps. 23:1,2



Because I feel that,
in the Heavens above
The Angels, whispering
to one another
Can find, among their
burning terms of Love,
None so devotional as that
of "Mother"
Edgar Allen Poe

With deep sympathy we announce the death of:

Ms. Beulah Eyvette Canword

* October 22, 1933 † August 21, 2012

Left to mourn are her:

Children:	† Voughan (Roy) Keteldijk Gerald (Hechi) Keteldijk & family Kenneth (Kenny) & Mirella Canword & family
Grandchildren:	Patrick & Lianne Keteldijk & family Jennifer Keteldijk Stephanie Keteldijk & Maarten Rinia Natisha Keteldijk Kayla & Krista Canword
Great- grandchild:	beloved Jahmani Eisden
Same as children:	Sonia & Rudi Cham & family Lydia Williams - Sharpe & family Elda James & family
Sisters & brothers:	Elma Canword & family Ricardo & Herminia Canword & family Beryl & Donald Pieters & family Sybil Canword & family Hubert Richardson & family Delano Hillman & family Donald Roosberg & family Minerva Connor & family
Special nieces, cousins & nephews:	Yelcka van Oversteeg & family Edgard Montsanto & family Brontie, Maggy & Grace Dupersoy
Special caretaker & neighbors:	Angela Mercado Bennie & Lelia Geerman & family Jacqueline & Tricia Cijntje & family

Cousins, nieces and nephews

Families: Canword, Gibbs, Keteldijk, Cham, Williams, James, Pieters, Dupersoy, Spanner, Rouse, Brown, Sprott, Lovell, Young, Kester, Lambert, Arrindell, Landsmark, Woodley, Richardson, Coram, Duinkerk, Pers, Braafhart, Roga, Rivers, Montsanto, Hoepel, Cijntje, Simmons, Guerrero, Winklaar, Bikker, Lioe-A-Tjam, O'Niel, Toonen & Haile.

Viewing of the body will be on:
Thursday, August 23, 2012 from 7:00 to 9:00 pm
The Olive Tree Funderal Home, Bernhardstraat 134-136, San Nicolas

The Funeral Service will take place at Parokia Cristo Rey, Brasil 39: Saturday, August 25, 2012.

Calls of condolences from 9:00 to 10:45 am. Between 10:45 and 11:00 there will be a ceremony followed by a Holy Mass at 11:00.

Condolence / correspondence address:
Bellisimastraat #23, San Nicolas, Aruba

theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada. "
Ps. 23:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Juan Kock

Na nomber di su:

yiunan:	Kimberly Kock Christopher Geerman
manera yiu:	Mary-Jane Geerman
mama di su yiunan:	Joanne Geerman
mama:	Ariana van Doeselaar
tata:	Raymond Kock
oma manera su mama:	Sylvia Kock-Wouters
opa:	Juan Kock
bisawela na Hulanda:	Victoria Wouters-Henriquez
rumannan:	Daphne Kock y Hiram Zievinger y
yiunan	
	Tamara y Vanessa y yiunan na Hulanda
sobrinonan:	Kaily-Ann, Darcien, Zhilayne
tanta y madrina:	Ivy y Rubio Ras y yiunan
tantanan na Hulanda:	Joanna Kock y Jercy Jansen Truus van Doeselaar
omo na Hulanda:	Guus van Doeselaar
prima:	Stephanie y Gary Laclé y yiu
primo na Hulanda:	Gian-Carlo Kock
padrino:	Robby Briesen y famia

omonan y tantanan grandi y famia na Aruba y Hulanda

amiga di cas:	Neba Jean
mihor amigo:	Derrick John

amigo y amiganan

famia: Kock, van Doeselaar, Wouters, Geerman, Henriquez, Ras, Zievinger, Briesen, Laclé,
Toppenberg, Maduro, Baars, van der Weijden, hasham, Inocent, Croes, Lue,
Bernabela, Jansen, Pietersz, van der Linden, Koolman, Martijn, Thijsen, de Cuba,
Gomez y demas famia ta invita pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 29 augustus 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home, San Nicolas pa Santana catolico na Savaneta. Juan lo ta reposa for di 9 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) Diamars 28 augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente:



Sra. Sixta Elsa Webb-Ponson

mihor conoci como: "Mama Elsa "
na edad di 81 aña
(Viuda di † Simon Webb)

Na nomber di su:

Yiunan: †Jane Dijkhoff, esposo y yiunan
Margaret y Alberto Wilson y yiunan
Glenroy Webb y yiunan
†Anthony Webb
Danillo y Loraine
Enrico y Jenny Webb-Diaz y yiunan
Ischelle y Juni Trott y yiunan

Mescos cu yiu: Ingrid D'aguiar y famia
Oslin Henriquez y famia

Nieta y nietonan: Randy, Kimberly, Radhames, Mary Jane, Mayline, Glendeline, Giancarla, Lubeynscha, Joella, Giannina, Amy.

bisanieto y bisanietanan

Su rumanan: †Grace D'aguiar y famia
Hendrik y Maria Ponson y famia
Jubert y Mercedes Ponson y famia

Swa y cuñanan: †Benoit Webb y yiu
†Engracia (chichi) Vrolijk
Isidelia (chela) Webb y yiunan
Marina (Rinda) Maduro y famia
Jacinto (Chinto) Webb y famia
Marcelo (Chelito) Webb y famia
Thelma Webb y famia Ceferina
Catharina (Catrien) y famia
Epifania (Pina) Webb
Irma Webby famia
Cumersinda (Rita) Kelly y famia
Richard Webb y famia
Roque Webb y famia
Albertico (Tico) Webb y Viviana

Tanta y omonan

Primo y primanan

Manera yui: Ivo Franklin Gary, Kenneth, Avelino, Danillo (Choll)

Amiganan stima: Sra. Berell y famia na Korsow
Sra. Chia y famia na Korsow

comer y compernan

Bisiña y conocirnan

Demas famia: Webb, Ponson, Dijkhof Wilson, Diaz, Trott, D'aguiar, Geerman, Henriquez, Tromp, Croes, Römer, Bergen.

E acto di entiero lo tuma lugar Diamars 28 Augustus 2012 saliendo for di misa Santa Theresita pa Santana Catholico na San Nicolas.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136, Dialuna 27 Augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Homber no por traha si ladronnan a bay cu su gas

DIARANSON mainta presencia di polis a wordo pidi na un take away den Arendstraat, cu ta Best Crioyo Take Away pa un ladronicia. Na e sitio, polis ta papia cu e homber di fam A,kende ta bisa polis cu el a bin traha mainta banda di 06.00, y a mira cu ladronnan a bay cu e cilinder di gas. Polis a tuma su keho.

Ladron ta laga flatscreen benta den mondi

DIARANSON mainta 07.15,polis ta haya un yamada di telefon, cu un persona un di a prome a mira un flatscreen benta den mata. Polis ta bay na e cas y ta papia cu e denunciante V,kende ta bisa polis cu un dia prome su tanta y su yiu a haya un flatscreen pafo di nan cura den mata, ora cu nan tabata haci pafo limpi. V, ta bisa polis cu el a bay controla y a hay'e. El a pone den su garetia y a trece den su cura. Polis a pone Central na haltura.

Habitante ta yega cas y haya ladron ta purba drenta su cas

DIARANSON mainta 09.25, presencia di polis a wordo pidi na un cas den Vondelaan pa un intento di ladronicia. Eynan polis ta papia cu e habitante, kende ta bisa polis cu ora el a yega cas, el a haya un homber ta ranca na su porta di cas y ta purba kibra esaki. E la bay papia cu e homber y el a core bay. Polis a busca den bisindario,pero no a topa cune.

Desconoci a tira riba hoben cu arma di candela

Diaranson 20.40, polis ta bay na un cas den Caya Bohi, caminda e habitante a tende tiro di arma di candela. Na yegada nan ta papia cu e habitante, kende ta bisa cu el a tende tres tiro y a mira un mucha homber cu ta su bisiña, core sconde den su cura. Polis a papia cu e hoben y e ta bisa cu nan tabata tira riba dje y el a core sconde. Polisnan nan a bay busca den bisindario y banda di e casnan na sero,nan ta bin topa cu e mucha homber. Polis a tuma declaracion di un testigo tambe. Polisnan a nota cu e mucha homber no tabatin arma di candela hunto cune. Supuestamente el a deshaci di dje, caba. E caso tin atencion di polis.



Na een goed leven en een korte strijd maken wij het heengaan bekend van:



Caroline Desiree Maria van Tuijn

Kinderen: Suzan Artuc
Jacobo Ruben Arturo Paulo Meaux

Moeder: Helene van Tuijn-Tammes

Zussen: Alice en familie in Nederland
Laura en familie in Nederland
Naomi en familie in Aruba
Jeannine en familie in Aruba

Vader van Ruben: Jacques Louis Meaux
Wij bedanken iedereen voor hun steun.
Caroline is thuis, alwaar gelegenheid is tot afscheid nemen op zaterdag 25 augustus 2012 vanaf s'morgens 9 tot 11 uur te Kamay 8 S.
Aansluitend zullen wij Caroline naar haar laatste rustplaats begeleiden op de Protestantse begraafplaats in Oranjestad.

Komt u bij voorkeur zoals u bent.
In plaats van bloemen graag een gift aan Edmund Harms Foundation.
Donatiedoos zal thuis aanwezig zijn.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis na de begrafenis.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Na nomber di famia di :

Ruben Tromp

Nos agradecimiento sincero ta bai pe Staff di Eerste Hulp, Hospital i specialmente pa Dr. Casper Laclé pa tur boso esfuerso i dedicashon te na final.

Un danki ta bai tambe pa demas famianan amistades i conorcinan cu a compañanos durante nos tristesa door di fayecimiento di nos kerido tata, esposo, welo, omo, primo.

Nos no por keda sin menshona, e bon trato i excelente servicio cu Aurora Funeral Home a brindanos durante un momento asina dificil pa nos famia.
Ne Staff i Gerencia di Aurora Funeral Home, masha danki.

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:

Ms. Beulah Eyvette Canword

22 October 1933 – 21 august 2012

Date and time of the funeral will be announced later.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas)
Thursday, August 23, 2012 from 7 to 9 pm

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com